



Организация Объединенных Наций

**Финансовый доклад  
и проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1993 года, и**

**Доклад Комиссии ревизоров**

**Том III**

**Центр по международной торговле**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты • Сорок девятая сессия**

**Дополнение № 5 (A/49/5)**

**Финансовый доклад  
и проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1993 года, и  
Доклад Комиссии ревизоров**

**Том III**

**Центр по международной торговле**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты · Сорок девятая сессия  
Дополнение № 5 (A/49/5)**



**Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1994**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, и доклад Комиссии ревизоров в отношении Организации Объединенных Наций и Университета Организации Объединенных Наций издаются, соответственно, в томах I и IV.



## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>	
Таблица 5.1	Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов: сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года . . . . .	49
Таблица 5.2	Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов: сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за один год двухгодичного периода 1992-1993 годов, закончившегося 31 декабря 1993 года . . . . .	55
Таблица 5.3	Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов: сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за год, закончившийся 31 декабря 1993 года . . . . .	60
Таблица 5.4	Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая Программой развития Организации Объединенных Наций: расходы с разбивкой по источникам финансирования за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года . . . . .	66
Таблица 5.5	Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая Программой развития Организации Объединенных Наций: расходы по проектам с разбивкой по странам и регионам за год, закончившийся 31 декабря 1993 года . . . . .	67
<u>Ведомость VI.</u>	Фонд оборотных средств для учебных комплектов	69
<u>Ведомость VII.</u>	Оборотный фонд МВЦ/ЭОД . . . . .	70
Примечания.	Краткое описание основных принципов ведения бухгалтерского учета	71
Приложение.	Ведомость изменений в финансовом положении . . . . .	77

## СОКРАЩЕНИЯ

### A. Сокращения названий организаций

ЦМТ - Центр по международной торговле

ЮНКТАД - Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

ПРООН - Программа развития Организации Объединенных Наций

ГАТТ - Генеральное соглашение по тарифам и торговле

### B. Прочие сокращения

ОПЗ - ориентировочное плановое задание

МВЦ/ЭОД - Международный вычислительный центр/электронная обработка данных

31 мая 1994 года

Уважаемый г-н Председатель,

В соответствии с финансовым положением 11.4 имею честь представить счета Центра по международной торговле за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, которые я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и удостоверены Контролером.

Копии настоящих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Сэру Джону Бурну, кавалеру ордена Бани  
Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

30 июня 1994 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

- а) финансовые ведомости Центра по международной торговле за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, и заключение Комиссии ревизоров;
- б) доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеуказанных счетов; и
- с) препроводительное письмо на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

Сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк



30 июня 1994 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам представленные Генеральным секретарем финансовые ведомости Центра по международной торговле за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года. Ведомости проверены и включают заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров по вышеуказанным счетам.

Примите, г-н Председатель, заверения в моем глубочайшем уважении.

Сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

1. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА

1. Генеральный секретарь имеет честь настоящим представить финансовый доклад и счета Центра по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, который включает семь ведомостей и шесть таблиц.

Общий фонд

Ведомость I. Ассигнования на двухгодичный период 1992-1993 годов  
по состоянию на 31 декабря 1993 года

2. Утвержденные ассигнования на двухгодичный период первоначально составляли сумму 36 636 600 долл. США, которая впоследствии была увеличена до 37 794 300 долл. США, а затем уменьшена до 36 380 100 долл. США. Произведенные расходы составили 36 184 032 долл. США, включая непогашенные обязательства в размере 1 498 629 долл. США, в результате чего нераспределенный остаток ассигнований составил 196 068 долл. США.

Ведомость II. Ведомость поступлений и расходов и счет излишков  
за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся  
31 декабря 1993 года

3. Поступления

а) В соответствии с положениями резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года и решением договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) от 22 ноября 1967 года регулярный бюджет Центра по международной торговле финансируется на паритетных началах Организацией Объединенных Наций и ГАТТ;

б) в окончательном докладе об исполнении бюджета Центра (ITC/BUD/16/Rev.1) предусматривалась смета расходов на сумму 36 380 100 долл. США, включая общие поступления в размере 1 449 700 долл. США, в результате чего взнос каждого из учреждений-основателей должен был составить 17 465 200 долл. США.

Прочие поступления

Прочие поступления по смете должны были составить 806 100 долл. США, а фактические поступления составили 807 119 долл. США. Сюда вошли 551 049 долл. США за сдачу в аренду служебных помещений; 65 840 долл. США от продажи публикаций; 117 074 долл. США в виде дохода от капиталовложений; 66 308 долл. США в виде возмещения расходов за предыдущие годы. Прочие поступления составили 6848 долл. США. Кроме того, со счета излишков была переведена сумма в размере 643 561 долл. США.

4. Оборудование длительного пользования

Расходы на мебель, оборудование и транспортные средства отражаются в бюджете в момент приобретения; балансовая стоимость имущества (по стоимости приобретения) по состоянию на 31 декабря 1993 года составляла 2 147 064 долл. США при том, что общая стоимость по состоянию на 31 декабря 1991 года составляла 1 731 725 долл. США.

Ведомость III. Ведомость активов и пассивов по состоянию  
на 31 декабря 1993 года

5. Активы, пассивы и остаток средств Общего фонда включают:

а) Активы

- i) денежная наличность – 2 778 961 долл. США, включая 2 280 627 долл. США, находящиеся на процентных вкладах;
- ii) счета дебиторов – 231 950 долл. США, включая авансы сотрудникам на сумму 142 313 долл. США, все из которых в настоящее время находятся в стадии возмещения, начисленные проценты на сумму 2376 долл. США и 87 261 долл. США по прочим статьям;
- iii) отсроченные расходы – 112 175 долл. США, включая сумму 94 875 долл. США по авансам сотрудникам в счет субсидии на образование, приходящиеся на ту часть общей суммы авансированных средств, которая относится к периоду учебного года, закончившемуся 31 декабря 1993 года (см. приложение 1, подпункт (ii) пункта 9); и сумму 17 300 долл. США по прочим статьям, предусматривающим авансовую форму оплаты. Эти суммы будут отнесены на счет следующего финансового периода.

b) Пассивы

- i) счета кредиторов – 18 994 долл. США;
- ii) непогашенные обязательства – 1 498 629 долл. США;
- iii) суммы, причитающиеся целевым фондам Центра по международной торговле – 600 731 долл. США;
- iv) отсроченные поступления – 807 684 долл. США.

В дополнение к вышеуказанным пассивам ЦМТ имеет финансовые обязательства по соглашениям аренды, которые остаются в силе после завершения финансового периода, закончившегося 31 декабря 1993 года. Ниже представлены сметные расходы по этим соглашениям, подлежащие покрытию за счет ассигнований на следующие два двухгодичных периода:

	<u>1994-1995 годы</u>	<u>1996-1997 годы</u>
	(В долл. США)	
Аренда здания штаб-квартиры ЦМТ	2 506 940	2 506 940
Аренда множительной техники	52 043	30 302
Аренда фотокопиральных машин	79 732	39 866

c) Остаток средств

Остаток средств по состоянию на 31 декабря 1993 года составил 197 048 долл. США по сравнению с остатком средств в сумме 433 985 долл. США, перенесенным с двухгодичного периода 1990-1991 годов. Анализ изменений в остатке средств содержится в ведомости II.

Расходы по оперативному-функциональному обслуживанию программ

Ведомость IV. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1991 года, и ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года

6. За двухгодичный период поступления по взносам в счет расходов на оперативно-функциональное обслуживание составили 7 105 134 долл. США. Другие поступления составили 202 128 долл. США, включая 56 349 долл. США в качестве доходов от инвестиций; 54 141 долл. США, полученные от экономии в результате погашения обязательств за предыдущие годы; и 91 638 долл. США в виде прочих поступлений. Общая сумма расходов составила 7 666 636 долл. США, в результате чего возникло превышение расходов над поступлениями в размере 359 374 долл. США. Остаток средств по состоянию на 31 декабря 1993 года отражал положительное сальдо в размере 211 872 долл. США.

#### Деятельность в области технического сотрудничества

Ведомость V. Сводная ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, и сводная ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года

7. Активы, пассивы и остаток средств целевых фондов и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) включают:

#### А. Целевые фонды

##### а) Активы

- i) общая сумма наличных средств составила 11 283 917 долл. США, из которых 426 603 долл. США – наличность в банках, 10 853 609 долл. США – на процентных вкладах и 3705 долл. США – у держателей авансов;
- ii) взносы к получению за будущие годы на общую сумму 3 540 306 долл. США;
- iii) прочие счета дебиторов составили 249 365 долл. США, в том числе 110 272 долл. США – по авансам сотрудникам, 19 497 долл. США – по начисленным процентам и 119 596 долл. США – по прочим статьям;
- iv) причитается из Общего фонда ЦМТ – 600 731 долл. США;
- v) причитается со счетов ЦМТ по расходам на оперативно-функциональное обслуживание программ – 597 370 долл. США;
- vi) межфондовые остатки средств к получению – 397 243 долл. США;
- vii) причитается от ПРООН в результате превышения расходов над предоставленными средствами – 183 808 долл. США;
- viii) неизрасходованные ассигнования – 2995 долл. США;
- ix) отсроченные расходы и другие активы составили 2 760 427 долл. США, включая 2 705 102 долл. США в виде непогашенных обязательств на будущие периоды, 7165 долл. США по авансам в счет субсидий на образование, приходящиеся на ту часть авансированных средств, которая относится к периоду учебного года, закончившемуся 31 декабря 1993 года, и 48 160 долл. США по прочим статьям.

##### б) Пассивы

- i) счета кредиторов составили 163 368 долл. США, включая сумму 110 291 долл. США, представляющую остаток средств по счету обработки доклада; 120 долл.

США в качестве выплат по платежным требованиям, выставленным отделениям на местах; 9928 долл. США по просроченным чекам; и 43 029 долл. США по прочим счетам к оплате;

- ii) непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1993 года составили 2 199 205 долл. США за текущий период и 2 705 102 долл. США на будущие периоды;
- iii) причитается в Общий фонд Организации Объединенных Наций – 1 091 694 долл. США;
- iv) причитается в Фонд оборотных средств для учебных комплектов – 36 827 долл. США;
- v) причитается в Фонд оборотных средств МВЦ/ЭОД – 122 475 долл. США;
- vi) отсроченные поступления – 11 071 943 долл. США, включая 7 531 637 долл. США в виде взносов, полученных за будущие годы, и 3 540 306 долл. США в виде взносов к получению за будущие годы.

c) Оперативный резерв

Этот резерв сохраняется на случай непредвиденных обстоятельств, связанных с прекращением найма экспертов и т.д., и складывается, в частности, из разницы между нормативными затратами, установленными для проектов, и фактически понесенными расходами. Как указано в кратком изложении основных принципов учета (см. приложение), Центр проводит политику сохранения суммы этого резерва на заданном уровне (1 087 816 долл. США на двухгодичный период 1992–1993 годов), причем с согласия доноров получаемые от инвестиций проценты идут прежде всего на поддержание резерва на этом уровне.

d) Остаток средств

Остаток средств по состоянию на 1 января 1992 года составил 3 435 016 долл. США, в связи с чем общая сумма наличных средств, включая взносы за двухгодичный период в сумме 29 992 048 долл. США, ассигнования на сумму 419 885 долл. США и проценты по инвестициям на сумму 716 940 долл. США, составила 34 563 889 долл. США. Расходы по проектам, включая непогашенные обязательства на сумму 2 199 205 долл. США, составили 33 426 157 долл. США, из которых 3 776 019 долл. США были связаны со взносами на расходы по оперативно-функциональному обслуживанию. С учетом вышесказанного остаток средств по состоянию на 31 декабря 1993 года составил 1 137 732 долл. США.

В. Программа развития Организации Объединенных Наций

a) Активы

- i) общая сумма наличных средств составила 84 328 долл. США, из которых 78 794 долл. США находились в банках и 5444 долл. США – у держателей авансов;
- ii) счета дебиторов составили 1 479 497 долл. США, включая 1 238 274 долл. США, подлежащие получению от других учреждений, 81 149 долл. США в виде авансов сотрудникам и 160 074 долл. США по прочим статьям;
- iii) причитается от ПРООН в связи с превышением фактических расходов над предоставленными средствами – 383 476 долл. США;

- iv) неизрасходованные ассигнования – 9 757 230 долл. США;
- v) отсроченные расходы и другие активы составили 829 067 долл. США, включая 808 570 долл. США в виде непогашенных обязательств на будущие периоды, 5020 долл. США по авансам в счет субсидии на образование, приходящимся на ту часть всех авансированных средств, которая относится к периоду учебного года, закончившемуся 31 декабря 1993 года, и 15 477 долл. США по прочим статьям. Эти суммы будут отнесены на счет следующего финансового периода.

b) Пассивы

- i) счета кредиторов составили 317 760 долл. США, включая 22 007 долл. США, причитающиеся другим учреждениям, 237 044 долл. США в качестве непогашенных обязательств, выставленных другим учреждениям, и 58 709 долл. США по прочим статьям;
- ii) непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1993 года составили 1 252 705 долл. США за текущий период и 808 570 долл. США на будущий период;
- iii) межфондовые остатки к оплате – 397 243 долл. США;
- iv) отсроченные поступления – 9 757 230 долл. США.

8. Подробная разбивка статей поступлений и расходов целевых фондов по каждому году двухгодичного периода приводится в таблицах 5.2 и 5.3, соответственно. Расходы ПРООН в течение 1993 года с разбивкой по источникам финансирования и по странам приводятся в таблицах 5.4 и 5.5, соответственно.

Списание сумм по счетам дебиторов

9. В соответствии с финансовым правилом 100.14 было утверждено списание средств в девяти случаях на общую сумму 2740 долл. США. До списания эти случаи были рассмотрены, и было установлено, что было сделано все возможное для взыскания причитающихся сумм, что дальнейшие усилия не дадут результатов и что расследование не возлагает ответственность за понесенные потери ни на одного сотрудника Организации Объединенных Наций. В соответствии с положениями финансового правила 111.10b об этих случаях было сообщено Комиссии ревизоров.

## II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

### Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости Центра по международной торговле (ЦМТ) (ЮНКТАД/ГАТТ) за период с 1 января 1992 года по 31 декабря 1993 года. Проверка проводилась в соответствии со статьями XII Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также в соответствии с общими нормами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти нормы требуют, чтобы Комиссия планировала и проводила ревизии с целью получения разумных гарантий того, что финансовые ведомости не содержат грубых искажений.

### Цели и метод ревизии

2. Ревизия Комиссии включала проверку на выборочной основе документации, подтверждающей суммы и другую информацию, опубликованные в финансовых ведомостях. Эта проверка основывалась на оценке систем бухгалтерского учета и контроля ЦМТ и контрольной ревизии, в рамках которой была проведена прямая основательная проверка операций по всем статьям финансовых ведомостей. Ревизия включала также анализ используемых принципов бухгалтерского учета и важных оценок, сделанных руководством, а также анализ общей презентации финансовых ведомостей. Комиссия считает, что применяемый ею метод ревизии представляет собой достаточную основу для составления Комиссией своего мнения. Хотя составление финансовых ведомостей является обязанностью руководства ЦМТ, функция Комиссии заключается в составлении мнения на основе своей ревизии о том, отражают ли должным образом финансовые ведомости финансовое положение ЦМТ по состоянию на 31 декабря 1993 года.

3. Финансовая ревизия за двухгодичный период 1992–1993 годов включала проверку счетов Общего фонда ЦМТ; специальных счетов для вспомогательных расходов программ; деятельности ЦМТ в области технического сотрудничества, финансируемой ПРООН, донорами траст-фондов и из других внешних источников; а также оборотных фондов для учебных комплектов и деятельности в области ЭОД.

4. Проведенная Комиссией ревизия включала общий обзор и такие проверки бухгалтерских записей и другой подтверждающей документации, какие она сочла необходимыми в данных обстоятельствах. Подобные процедуры ревизии имеют целью главным образом составить мнение о финансовых ведомостях ЦМТ. Поэтому проведенная Комиссией работа не предусматривала подробного рассмотрения всех аспектов систем бюджетной и финансовой информации и полученные результаты нельзя рассматривать в качестве всеобъемлющего заключения.

5. Помимо ревизии счетов и финансовых операций Комиссия провела обзоры на основании статьи 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Эти обзоры охватывали в основном такие вопросы, как эффективность финансовых процедур, внутренний финансовый контроль и система администрации и управления ЦМТ в целом.

6. В 1992–1993 годах Комиссия провела анализ следующих областей:

а) системы планирования, контроля и оценки ЦМТ деятельности в области технического сотрудничества на уровне программ и проектов;

б) мероприятий ЦМТ по внедрению комплексной системы управленческой информации (ИМИС);

с) процедур закупки проектных и непроектных материалов и оборудования;

7. Перечень основных рекомендаций Комиссии содержится в пункте 14. Резюме основных выводов, сделанных по результатам ревизии Комиссии, излагается в пунктах 15–35. Подробно выводы Комиссии излагаются в пунктах 36–120.

#### Меры, принятые по рекомендациям, содержащимся в предыдущих докладах Генеральной Ассамблеи

8. В соответствии с просьбой, высказанной Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года, Комиссия провела обзор мер, принятых ЦМТ во исполнение рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе о ревизии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года. ЦМТ положительно откликнулся на рекомендации Комиссии. Подробная информация о мерах, принятых ЦМТ, а также замечания Комиссии излагаются в приложении к настоящему докладу. Ниже в данном докладе обсуждается также ряд рассмотренных тем.

#### Общие результаты

9. В ходе проведенной Комиссией проверки не было обнаружено никаких неточностей или ошибок, имеющих существенное значение с точки зрения точности, завершенности и правильности финансовых ведомостей в целом. В соответствии с обычными процедурами Комиссия занесла в свои документы важные выводы, сделанные в письмах руководства секретариату ЦМТ. Ни один из этих вопросов не повлиял на составленное Комиссией по итогам ревизии мнение относительно финансовых ведомостей и графиков ЦМТ за данный двухгодичный период. В этой связи Комиссия без оговорок составила мнение по финансовым ведомостям ЦМТ за 1992–1993 годы.

10. Комиссия обязана комментировать любые события, которые, хотя и должным образом не проходят по счетам, имеют настолько важное значение, что о них следует сообщать. В основе финансовых ведомостей ЦМТ лежит фундаментальное бухгалтерское предположение о функционирующем предприятии. Это предполагает, что организация не собирается прекращать или существенно сокращать масштабы своих операций и не испытывает в этом необходимости. Объединенная консультативная группа ЦМТ является межправительственным органом, который обеспечивает общее руководство работой этой организации. Комиссия отметила, что на своей двадцать шестой сессии в ноябре 1993 года шесть крупных доноров траст-фондов (на которых в 1992–1993 годах пришлось 60 процентов поступлений в траст-фонды) предупредили, что до назначения нового Директора-исполнителя ЦМТ они не смогут принять на себя обязательства в отношении выделения средств организации на 1994 год на уровне, соответствующем уровню их взносов в 1992 и 1993 годах. Эти доноры выполняют, однако, в 1994 году свои обязательства в отношении уже осуществляющихся проектов.

11. В январе 1994 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор ГАТТ приняли решение сохранить должность Директора-исполнителя на уровне помощника Генерального секретаря. В середине марта 1994 года они объявили о назначении нового Директора-исполнителя на трехгодичный период, начинающийся в начале июня 1994 года.

12. Сразу после этого объявления исполняющий обязанности руководителя ЦМТ направил шести основным донорам траст-фондов письма, в которых сообщил им о назначении нового Директора-исполнителя и просил их подтвердить уровни финансирования на 1994 год. В отношении этих доноров ЦМТ планировал свою деятельность исходя из предположения о том, что они восстановят размер своих взносов до первоначально планировавшегося уровня, хотя ЦМТ и не получал от доноров официальных уведомлений в



этой связи. Большинство этих доноров сообщили затем ЦМТ, что они не смогут возобновить внесение своих взносов в траст-фонды до тех пор, пока они не обсудят с новым Директором-исполнителем будущие направления деятельности ЦМТ.

13. Комиссия считает, что, если в 1994 году не будут получены взносы для новых проектов от крупных доноров траст-фондов или из других источников на уровне, сопоставимом с предыдущими годами, в этих новых условиях ЦМТ придется существенно изменить масштабы своих операций. Поэтому Комиссия рекомендует ЦМТ разработать чрезвычайный план для обеспечения того, чтобы его запланированные мероприятия и использование ресурсов соответствовали объему имеющихся у него средств.

#### Рекомендации

14. Комиссия вынесла следующие основные рекомендации:

##### Финансовые вопросы

- а) ЦМТ следует расширить свою ведомость, в которой указываются изменения в объеме финансовых ресурсов, с тем чтобы она охватывала не только Общий фонд, но и все другие фонды, находящиеся в ведении организации (пункт 38);
- б) в будущем ЦМТ следует запрашивать и получать от доноров подтверждения до повышения уровня оперативного резерва (пункт 44);
- в) ЦМТ следует, по мере возможности, привлекать большее число сотрудников по временным и краткосрочным контрактам для осуществления деятельности по поддержке программ (пункт 52);
- г) ЦМТ следует тщательно документировать все случаи перевода персонала из одного фонда в другой до фактического осуществления назначений (пункт 56);
- д) ЦМТ и Управлению инспекций и расследований Организации Объединенных Наций следует договориться о ежегодном рабочем плане, графике и бюджетных ассигнованиях для внутренней ревизии организации (пункт 63);

##### Вопросы управления

##### Закупка товаров и услуг

- е) ЦМТ следует заключать контракты на услуги на основе конкурентных торгов через регулярные промежутки времени, в идеальном плане – каждые два или три года (пункт 79);

##### Техническое сотрудничество и программы и проекты

- ж) ЦМТ следует с большим вниманием подходить к оценке важности проектных идей и предложений для его установленных приоритетов (пункт 92);
- з) ЦМТ следует по-прежнему принимать меры для обеспечения конкретного количественного определения проектных целей и результатов (пункт 96);
- и) ЦМТ следует ввести компьютеризированную систему контроля за проектами (пункт 101);
- к) ЦМТ следует при разработке своего плана оценки четко определять источник и объем средств, необходимых для выполнения этой работы (пункт 110);

к) ЦМТ следует по-прежнему применять более низкий пороговый уровень в 400 000 долл. США при оценке проектов траст-фондов при условии их эффективности с точки зрения затрат (пункт 118); и

л) ЦМТ следует более тщательно планировать проведение оценок ex post facto на уровне проектов (пункт 119).

## Резюме основных выводов

### Финансовые вопросы

#### По вопросу об общих нормах бухгалтерского учета

15. В обзоре Комиссии указывалось, что ЦМТ применял при подготовке своих финансовых ведомостей за 1992-1993 годы ряд общих норм бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций, однако необходимо будет проделать дополнительную работу в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов для приведения счетов ЦМТ в полное соответствие с этими нормами (пункты 36-38).

#### По вопросу об использовании и уровне оперативного резерва

16. В 1992-1993 годах ЦМТ повысил уровень оперативного резерва с 700 000 долл. США до 1 087 816 долл. США. Перевод в резерв суммы в 387 816 долл. США вызван тем, что стандартные расходы по проектам превысили фактические расходы на эту сумму. ЦМТ сообщил донорам траст-фондов о своем намерении повысить таким образом уровень оперативного резерва, однако не запросил у них подтверждения их согласия (пункты 42-44).

#### По вопросу об управлении Фондом для вспомогательных расходов программ и его использовании

17. ЦМТ не проводит глобального анализа методов использования Фонда для вспомогательных расходов с целью обеспечения того, чтобы производимые расходы отвечали потребностям Организации Объединенных Наций. В результате Комиссия не смогла подтвердить, что расходы, произведенные за счет этого Фонда, отвечали этим потребностям. Комиссия считает целесообразным проведение Организацией Объединенных Наций обзора этой административной инструкции и ее разъяснение с целью предоставления более четкого определения критериев, обосновывающих вспомогательные расходы. Это позволило бы организациям, в том числе ЦМТ, более эффективно контролировать соблюдение ими руководящих принципов использования Фонда для вспомогательных расходов.

18. Комиссия отметила, что в 1992-1993 годах около 70 процентов затрат, произведенных за счет Фонда для вспомогательных расходов, приходилось на оплату окладов сотрудников, имеющих постоянные или срочные контракты в течение трех или более лет. Комиссия обеспокоена тем, что финансирование таких должностей постоянных сотрудников за счет сокращающихся поступлений по статье вспомогательных расходов программ может привести к тому, что возникнет нехватка ресурсов для выполнения таких обязательств. Комиссия отмечает, что ЦМТ будет продолжать внимательно следить за развитием этой ситуации (пункты 45-52).

#### По вопросу о переводе кадровых функций и связанных с ними расходов на выплату окладов с баланса Фонда для вспомогательных расходов программ на счет Общего фонда

19. Комиссия отметила, что в 1992-1993 годах сотрудники, содержащиеся, как правило, за счет Фонда для вспомогательных расходов программ, были назначены на вакантные должности Общего фонда для выполнения функций, связанных с этими должностями. Комиссия считает, что описание должностных функций, выполняемых этими сотрудниками, не документировано надлежащим образом для демонстрации того, что функции, выполняемые этими временными сотрудниками, соответствуют функциям штатных должностей Общего фонда. Комиссия

рекомендует, чтобы в будущем ЦМТ тщательно документировал все переводы сотрудников из фонда в фонд до фактического осуществления назначений (пункты 53–56).

#### По вопросу о последствиях пересмотра договоренностей ПРООН в отношении исполнения проектов

20. В 1992–1993 годах ЦМТ столкнулся с резким сокращением стоимости финансируемых ПРООН проектов в тех случаях, когда они исполнялись. Это привело к сокращению поступлений по линии вспомогательных расходов из ПРООН с 4,3 млн. долл. США в 1990–1991 годах до 3 млн. долл. США в 1992–1993 годах (пункты 57–59).

#### По вопросу об инвентаризационном контроле

21. Проведенный Комиссией обзор новой компьютеризированной системы инвентаризационного контроля за проектами на местах показал, что инвентаризационные ведомости обновляются должным образом и что эта новая система представляет собой надлежащее средство контроля за нерасходуемым оборудованием (пункт 60).

#### По вопросу о сфере охвата внутренней ревизии

22. Внутренняя ревизия ЦМТ в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов охватывала главным образом обзор десяти проектов в области технического сотрудничества. Комиссия с беспокойством отмечает, что в 1992–1993 годах в ЦМТ не было проведено более широкой внутренней ревизии (пункты 61–63).

### Вопросы управления

#### По вопросу о вакансиях в верхнем эшелоне управления

23. В течение всего двухгодичного периода ряд старших управленческих должностей в ЦМТ оставался незаполненным. Новый Директор-исполнитель был назначен в середине марта 1994 года (пункты 65–67).

#### По вопросу о введении комплексной системы управленческой информации (ИМИС)

24. ЦМТ пользуется бухгалтерскими услугами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). Организация Объединенных Наций планирует в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов ввести в действие новую комплексную систему управленческой информации (ИМИС), включая финансовую и кадровую системы, которые ЦМТ также в принципе планирует внедрить.

25. ЦМТ не рассматривал никаких альтернатив ИМИС. ЦМТ не обращался также к Организации Объединенных Наций с просьбой предоставить ему информацию о сметных затратах на использование новой системы или об уровне обслуживания, который он может от нее ожидать. Комиссия считает, что в целях обеспечения наиболее экономичного и эффективного развертывания своей финансовой и кадровой систем ЦМТ должен был провести исследование об осуществимости этого мероприятия, в том числе анализ затрат/результатов различных имеющихся у него вариантов.

26. ЦМТ не устанавливал общего расписания своего участия в ИМИС и не разрабатывал подробных планов реализации конкретных компонентов этой системы.

27. ИМИС не имеет конкретного механизма для проведения по бюджету или определения объема расходов, произведенных по проекту ИМИС в целом (пункты 68–74).

#### По вопросу о закупке товаров и услуг

28. Комиссия проанализировала выборку просьб о закупке, закупочных заказов и контрактов, которые были проведены как по регулярному бюджету, так и по линии внебюджетных средств. Комиссия выражает удовлетворение в связи с тем, что ЦМТ присуждает, как правило, контракты на закупку или аренду услуг, материалов и оборудования лишь после проведения конкурентных торгов или обращения с призывом о представлении предложений. Однако Комиссия установила, что ряд контрактов на обслуживание был продлен или присужден без проведения конкурентных торгов (пункты 75–79).

#### Программы и проекты ЦМТ в области технического сотрудничества

##### По вопросу о планировании

29. В среднесрочном плане Организации Объединенных Наций (СП) содержатся обстоятельные описания целей каждой подпрограммы, однако количественно конкретные цели или результаты не определены. Комиссия предлагает, чтобы в будущем руководящие принципы в отношении разработки СП включали требование о конкретном количественном определении программных целей. ЦМТ не использует СП специально для установления более краткосрочных оперативных показателей для своей деятельности в области технического сотрудничества. Комиссия приветствует усилия, предпринимаемые ЦМТ для установления глобальных приоритетов.

30. При проведении обзора выборки проектных документов Комиссия установила, что они, как правила, соответствуют предписанному стандартному формату. Однако Комиссия считает, что проектные цели и результаты имеют зачастую слишком общий характер и не содержат конкретных показателей, поддающихся измерению в количественном или качественном плане. Кроме того, Комиссия считает, что на стадии планирования ЦМТ следует уделять больше внимания определению того, является ли какой-либо данный проект устойчивым в долгосрочном плане (пункты 80–97).

##### По вопросу о контроле

31. Обзор Комиссией выборки докладов о ходе осуществления проектов, представленных в 1992–1993 годах, позволил выявить существенные недостатки, заключающиеся в том, что в докладах делается, как правило, больший упор на планировании следующей стадии проектов, а не на отчете о достигнутых на данный момент результатах.

32. ЦМТ не имеет официальной централизованной системы контроля, охватывающей как проекты ПРООН, так и проекты траст-фондов, которая позволяла бы обеспечивать своевременное завершение проектными сотрудниками очередных докладов в требуемом формате и с необходимыми подробностями (пункты 98–105).

##### По вопросу об оценке

33. Комиссия приветствует инициативу ЦМТ провести независимые оценки на уровне программ.

34. В рамках официальных процедур ЦМТ применяются критерии ПРООН в отношении проектов траст-фондов, финансируемых из других источников, однако предусматривается использование более низкого порогового уровня при оценке – около 300 000–400 000 долл. США. ЦМТ сообщил Комиссии, что на практике он все шире применяет более высокий пороговый уровень в 1 млн. долл. США и для проектов траст-фондов.

35. Комиссия отмечает, что ЦМТ проводит очень мало оценок ex post facto (пункты 106–119).

Подробные выводы в отношении финансовых вопросов: двухгодичный период  
1992–1993 годов

Общие нормы бухгалтерского учета в системе Организации Объединенных Наций

36. В 1993 году, получив заключительный доклад Рабочей группы Организации Объединенных Наций по нормам бухгалтерского учета, Административный комитет по координации утвердил официальные нормы бухгалтерского учета для системы Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти нормы в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года.

37. Комиссия проанализировала степень соответствия финансовых ведомостей ЦМТ за двухгодичный период 1992–1993 годов общим нормам бухгалтерского учета. В нашем обзоре указывалось, что ЦМТ применял в 1992–1993 годах ряд таких норм, однако в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов необходимо будет проделать дополнительную работу для обеспечения полного соответствия финансовых ведомостей ЦМТ этим нормам. Основные области, требующие внимания, включают расчет и опубликование полных долгосрочных обязательств в отношении пособий, выплачиваемых в связи с прекращением контрактов, которые обсуждаются ниже в пунктах 39–41, а также указание изменений в объеме финансовых ресурсов ЦМТ, о которых говорится ниже.

38. Комиссия признает, что ЦМТ в соответствии с пунктом 21 резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи включил заявление об источниках и использовании средств в свою финансовую ведомость за 1992–1993 годы. Это заявление об изменениях в объеме финансовых ресурсов касается, однако, лишь Общего фонда ЦМТ. Комиссия рекомендует, чтобы в счетах за двухгодичный период 1994–1995 годов ЦМТ включил в такое заявление и все другие фонды, находящиеся в его ведении.

Расчет и опубликование полных долгосрочных обязательств в  
отношении пособий, выплачиваемых в связи с прекращением  
контрактов

39. В своем докладе за 1990–1991 годы Комиссия рекомендовала, чтобы ЦМТ рассмотрел вопрос об опубликовании сметы полных долгосрочных обязательств в отношении всех выплат, производимых при прекращении контракта, таких, как пособие на репатриацию, возмещение в связи с прекращением контракта и компенсация накопленного отпуска.

40. ЦМТ согласился с тем, что опубликование сметы полных долгосрочных обязательств в отношении пособий, выплачиваемых при прекращении контрактов, в примечании к финансовым ведомостям способствовало бы большей информативности таких счетов, однако ЦМТ не включил эту информацию в свою финансовую ведомость за двухгодичный период 1992–1993 годов.

41. В соответствии с общими нормами бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций предусматривается, что в тех случаях, когда такие обязательства полностью не приводятся в счетах, соответствующая информация должна раскрываться в примечаниях к финансовым ведомостям и общие сметные обязательства, должны, по мере возможности определяться в количественном плане. Поэтому Комиссия вновь повторяет рекомендацию, содержащуюся в ее

докладе за 1990–1991 годы. Комиссия рекомендует, чтобы при осуществлении этой рекомендации в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов ЦМТ следовал руководящим принципам, изложенным в общих нормах бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций.

#### Использование и уровень оперативного резерва

42. Что касается проектов, финансируемых из траст-фондов технического сотрудничества, то ЦМТ в период после 1982 года поддерживал оперативный резерв на заранее определенном уровне в 700 000 долл. США. ЦМТ применяет систему нормативного расчета затрат на проекты траст-фондов. С проектов взимается нормативная плата за предоставление экспертных услуг. Сумма, составляющая разницу между взимаемой нормативной платой и фактически произведенными расходами, переводится в оперативный резерв.

43. В течение двухгодичного периода 1992–1993 годов нормативная плата превысила фактические расходы на 387 816 долл. США. В тех случаях, когда подобная ситуация возникала в предыдущие двухгодичные периоды, ЦМТ ретроактивно корректировал проектные счета для обеспечения кредитования доноров траст-фондов на любые переплаченные суммы. Однако в ноябре 1993 года ЦМТ уведомил всех доноров траст-фондов о намерении организации перевести сумму в размере 387 816 долл. США в оперативный резерв, в результате чего его новый уровень составил 1 087 816 долл. США. ЦМТ не запрашивал у доноров конкретных подтверждений их согласия на эту новую процедуру. Вместо этого ЦМТ заявил о том, что он намерен увеличить уровень оперативного резерва до 1 087 816 долл. США в том случае, если доноры не выскажут иного мнения. К марту 1994 года четыре донора, на которых приходится 22 процента общих двухгодичных поступлений в траст-фонды, уведомили ЦМТ о своем согласии на подобное повышение уровня оперативного резерва. ЦМТ не получал от доноров никаких ответов, в которых указывалось бы, что они не согласны с этими новыми процедурами.

44. Тем не менее Комиссия рекомендует, чтобы в будущем ЦМТ перед тем, как повысить уровень оперативного резерва, запрашивал и получал подтверждения от всех доноров.

#### Управление специальными счетами для вспомогательных расходов по программам и их использование

45. В ходе своей ревизии специальных счетов для вспомогательных расходов по программам Комиссия отметила, что ЦМТ конкретно не исчислял и не анализировал покрываемые через эти счета расходы с целью определения того, используются ли эти средства согласно соответствующей административной инструкции Организации Объединенных Наций (ST/AI/286 от 3 марта 1982 года). В разделе III В этой инструкции предусматривается, что:

"... управления, использующие вспомогательные ресурсы программ, должны обеспечивать их справедливое распределение между руководством проектов, руководством программ и службами, выполняющими центральные административные функции (то есть финансовыми, кадровыми и общими службами)".

В ней предусматривается также, что должна быть

"... очевидная взаимосвязь между соответствующей вспомогательной деятельностью и деятельностью, обеспечивающей поступления для программ".

46. ЦМТ не проводит глобального анализа использования счетов для вспомогательных расходов программ с целью обеспечения того, чтобы производимые расходы отвечали потребностям Организации Объединенных Наций. В результате Комиссия не имела возможности подтвердить, что покрытие расходов за счет этого фонда производилось в соответствии с административной инструкцией ST/AI/286. Комиссия считает целесообразным проведение Организацией Объединенных Наций обзора этой административной инструкции и ее разъяснение с целью обеспечения более четкого определения критериев покрытия вспомогательных расходов. Это

позволило бы организациям, в том числе ЦМТ, осуществлять более эффективный контроль за соблюдением их подразделениями руководящих принципов использования Фонда для вспомогательных расходов программ.

47. Комиссия отметила, что в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов некоторые должности сотрудников, которые, как правило, содержатся за счет регулярного бюджета, финансировались иногда по линии вспомогательных расходов или проектов, и некоторые должности, которые обычно содержались за счет вспомогательных расходов, финансировались иногда из средств проектов.

48. Комиссия обеспокоена тем, что это широкое проявление гибкости в выборе источника финансирования, особенно финансирования должностей сотрудников, может привести к тому, что при покрытии вспомогательных расходов по программам будут нарушаться соответствующие административные инструкции Организации Объединенных Наций.

49. ЦМТ согласился с рекомендацией Комиссии в отношении того, что ему следует проводить по бюджету и счетам затраты по линии Фонда для вспомогательных расходов программ в соответствии с категориями, предусмотренными в административной инструкции ST/AI/286. Это облегчит периодическое проведение анализа расходов с целью обеспечения соблюдения процедур Организации Объединенных Наций.

50. Комиссия отметила, что около 70 процентов расходов, покрываемых за счет Фонда для вспомогательных расходов программ, приходится на выплату окладов и покрытие прочих расходов по персоналу, имеющему постоянные или срочные контракты в течение трех или более лет. Однако поступления по статье вспомогательных расходов сокращаются (более чем на 20 процентов в 1992–1993 годах по сравнению с 1990–1991 годами), что вызвано значительным уменьшением объема финансовых средств, выделяемых ПРООН на техническую вспомогательную деятельность. В этой связи появились признаки того, что финансировать на текущем уровне должности сотрудников, имеющих постоянные/срочные контракты, за счет бюджетных ассигнований на вспомогательные расходы становится все более сложно, и это требует обновления каждые два месяца данных с целью обеспечения баланса затрат и поступлений по статье вспомогательных расходов. Если тенденция к сокращению объема средств, поступающих от ПРООН и других доноров, сохранится, это отрицательно скажется на финансировании по линии вспомогательных расходов и притоке наличных средств (см. также пункты 61–63). Это создаст серьезную вероятность того, что ЦМТ придется понести значительные расходы в связи с увольнением сотрудников, имеющих постоянные или срочные контракты, в целях решения проблем, вызванных бюджетными ограничениями.

51. Комиссия отметила, что ЦМТ не считает возможным нанимать, вместо постоянного персонала, большее число сотрудников по краткосрочным контрактам для осуществления деятельности по поддержке программ. Это вызвано главным образом тем, что ЦМТ хотел бы накопить опыт осуществления своей деятельности благодаря использованию постоянных сотрудников.

52. Тем не менее Комиссия выражает беспокойство в связи с тем, что финансирование должностей постоянных сотрудников за счет сокращающихся поступлений по статье вспомогательных расходов программ может привести к тому, что возникнет нехватка ресурсов, необходимых для выполнения таких обязательств. ЦМТ сообщил Комиссии, что он проявляет чрезвычайную осторожность при использовании внебюджетных ресурсов для покрытия расходов на выплату окладов сотрудникам, имеющим постоянные или срочные контракты в течение трех или более лет. Например, число должностей сотрудников категории специалистов, которые финансируются из внебюджетных средств, сократилось с 17 в 1991 году до 12 в 1993 году. Комиссия вновь рекомендует ЦМТ рассмотреть вопрос об использовании, по мере возможности, большего числа сотрудников по временным и краткосрочным контрактам для осуществления деятельности по поддержке программ.

Перевод кадровых функций и связанных с ними затрат на выплату окладов с баланса  
Фонда вспомогательных расходов программ на счет Общего фонда

53. На различных этапах двухгодичного периода 1992–1993 годов ЦМТ имел 9–11 вакантных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, которые образовались в основном из-за того, что не был назначен Директор-исполнитель. Комиссия отметила, что в течение этого двухгодичного периода ЦМТ либо нанимал на временной основе внешних кандидатов, либо назначал сотрудников, должности которых финансировались, как правило, по статье вспомогательных расходов программ, для выполнения функций, связанных с должностями, финансируемыми из регулярного бюджета. В последнем случае ЦМТ соответствующим образом перевел расходы на выплату окладов с баланса Фонда для вспомогательных расходов программ на счет Общего фонда.

54. Решения о переводе персонала принимались на совещаниях директоров. Исполняющий обязанности руководителя в ретроактивном порядке утвердил перевод связанных с этим расходов на выплату окладов из статьи вспомогательных расходов программ на счет Общего фонда. Однако Комиссия считает, что должностные описания функций, выполняемых этим персоналом, не были надлежащим образом документированы для демонстрации того, что функции, выполняемые этими временными сотрудниками, соответствовали функциям, связанным со штатными должностями Общего фонда. В результате Комиссия не смогла определить, выполнял ли фактически – и если да, то в какой степени – персонал, переведенный со своих предыдущих должностей на обслуживание технических проектов, те функции, выполнения которых требуют должности Общего фонда.

55. Комиссия рекомендует, чтобы в будущем ЦМТ тщательно документировал все переводы персонала между Общим фондом и Фондом вспомогательных расходов программ, с тем чтобы полностью отразить изменения обязанностей и периоды времени, в течение которых эти изменения действительны.

56. Комиссия рекомендует, чтобы в документах, обосновывающих необходимость таких переводов, подтверждалась взаимосвязь подлежащих выполнению функций с источником финансирования; например, относятся ли эти функции к штатной должности Общего фонда, к должности, финансируемой по статье вспомогательных расходов программ, или к должности, финансируемой напрямую за счет проектов в области технического сотрудничества. Комиссия считает, что решению этого вопроса поможет выполнение содержащейся в пункте 50 рекомендации в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций пересмотрела и разъяснила административную инструкцию ST/AI/286 о критериях покрытия вспомогательных расходов по программам. Комиссия рекомендует также ЦМТ документировать изменения должностных обязанностей до осуществления назначений.

Последствия пересмотра процедур ПРООН в отношении исполнения проектов

57. ЦМТ осуществил в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов около 100 финансируемых ПРООН проектов, причем расходы по проектам составили примерно 14 млн. долл. США, не включая вспомогательные расходы по программам. Соответствующий показатель за двухгодичный период 1990–1991 годов составлял 110 проектов при проектных расходах на сумму 32,9 млн. долл. США. Покрытие проектных расходов в 1992–1993 годах позволило получить примерно 3 млн. долл. США в виде поступлений по статье вспомогательных расходов программ, тогда как аналогичный показатель в 1990–1991 годах составил 4,3 млн. долл. США.

58. Сокращение числа финансируемых ПРООН проектов в ЦМТ в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов было обусловлено несколькими факторами. Во-первых, 1992 год был первым годом пятого цикла программирования и в ряде случаев программы по странам должны были быть утверждены Исполнительным советом ПРООН до осуществления новых проектов. Во-вторых, в соответствии с недавно ставшим применяться ПРООН подходом к программам потребовалось



значительное время для подготовки правительствами национальных программ, на основе которых разрабатывались отдельные проекты. В-третьих, национальные правительства гораздо более широко занимались осуществлением проектов в 1992–1993 годах по сравнению с предыдущими периодами, что привело к сокращению числа финансируемых ПРООН проектов развития торговли, которые исполнялись ЦМТ. Эта тенденция сохранится, скорее всего, и в последующие двухгодичные периоды.

59. Существенное сокращение масштабов деятельности ЦМТ по исполнению финансируемых ПРООН проектов в 1992–1993 годах привело также к уменьшению объема поступающих от ПРООН средств по статье вспомогательных расходов. Однако это сокращение не было таким серьезным, каким оно могло бы быть, благодаря заключенной между ПРООН и ЦМТ договоренности о проявлении гибкости. Дополнительные средства, полученные благодаря этим договоренностям, в некоторой степени компенсировали отрицательные финансовые последствия снижения объема осуществляемых проектов. В апреле 1994 года ПРООН подтвердила, что она выделит ЦМТ в 1994–1995 годах ассигнования на сумму 9,7 млн. долл. США.

#### Инвентаризационный контроль

60. В 1992 году ЦМТ ввел в действие новую компьютеризированную систему инвентаризационного контроля за проектами на местах. Проведенный Комиссией в октябре 1993 года обзор показал, что инвентаризационные ведомости обновлялись должным образом и эта система представляла собой надлежащее средство контроля за нерасходуемым оборудованием.

#### Сфера охвата внутренней ревизии

61. Проведенная ЦМТ в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов внутренняя ревизия включала главным образом обзор десяти проектов в области технического сотрудничества. В рамках этого обзора основное внимание уделялось соблюдению бюджетно-финансовых процедур Организации Объединенных Наций и вопросам управления кадрами, включая наём консультантов по проектам и заключение с ними контрактов. Эта работа включала также анализ методов управления ЦМТ проектами, включая процедуры контроля и оценки. Комиссия пришла к выводу, что эта работа была проделана на качественном уровне, и приняла ее результаты во внимание в своей собственной работе по вопросу об управлении проектами.

62. Однако Комиссия с беспокойством отмечает, что в ЦМТ не проводилось в течение этого двухгодичного периода более широкой внутренней ревизии, например ревизии платежных ведомостей, платежей поставщикам и платежей по требованиям персонала, а также выплачиваемых персоналу пособий.

63. В целях обеспечения того, чтобы ЦМТ получал такие услуги в области внутренней ревизии, которые соответствовали бы финансируемой им должности, Комиссия рекомендует ЦМТ и Отделу внутренней ревизии ежегодно согласовывать план работы, график и бюджетные ассигнования, предназначенные конкретно для этой организации. Комиссия рекомендует также ЦМТ контролировать деятельность в области внутренней ревизии в соответствии с согласованным планом работы.

Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущественных убытков

64. ЦМТ сообщил Комиссии, что в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов не производилось списания недостающей наличности или имущества. В соответствии с финансовым правилом 111.10b Организации Объединенных Наций ЦМТ представил Комиссии подробную информацию о девяти случаях списания задолженности на общую сумму 2740 долл. США, имевших место в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Комиссия рассмотрела эти случаи и выражает удовлетворение в связи с тем, что при принятии своих решений Секретариат учел обстоятельства каждого дела. Семь из девяти этих дел связаны с переплатой субсидий на учебные пособия, имевшей место в результате неправильного толкования правил Организации Объединенных Наций в отношении выплаты субсидий на образование. ЦМТ принял меры для обеспечения того, чтобы отныне эти правила применялись правильно.

Подробные заключения по вопросам управления: двухгодичный период 1992-1993 годов

Вакансии в верхнем эшелоне управления

65. В докладе Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях за период, закончившийся 31 декабря 1991 года (А/47/5), было обращено внимание на то, что в верхнем эшелоне управления ЦМТ имеются три вакантные должности, и было рекомендовано их безотлагательно заполнить.

66. Комиссия отметила, что должность Директора-исполнителя стала вакантной в январе 1992 года, а должность заместителя Директора-исполнителя - в мае 1992 года. Должность Директора по вопросам администрации стала вакантной в сентябре 1991 года. В мае 1992 года в качестве временной меры один из трех оставшихся директоров Центра был назначен исполняющим обязанности руководителя на временной основе, однако это назначение не сопровождалось передачей всех полномочий, которыми наделен Директор-исполнитель. В результате в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов остались нерешенными стратегические и другие важные решения и вопросы долгосрочного планирования, включая назначение других старших сотрудников. Комиссия выразила беспокойство по поводу того, что должности Директора-исполнителя и Директора по вопросам администрации оставались вакантными в течение всего двухгодичного периода 1992-1993 годов, а должность заместителя Директора-исполнителя - в течение большей части двухгодичного периода.

67. Рассмотрев этот вопрос, Генеральный секретарь и Генеральный директор ГАТТ объявили в середине марта 1994 года о назначении нового Директора-исполнителя. Комиссия приветствует новость о назначении этого старшего должностного лица и отмечает, что Директор-исполнитель уже принял первые меры для заполнения других бывших долгое время вакантными старших должностей.

## Внедрение комплексной системы управленческой информации (ИМИС)

68. ЦМТ пользуется бухгалтерскими услугами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). ЮНОГ выполняет от имени ЦМТ определенные функции, включая бухгалтерский учет, оплату счетов и выплату окладов. В течение двухгодичного периода 1992–1993 годов эти услуги стоили ЦМТ 800 000 долл. США. В соответствии с более широкой стратегией Организации Объединенных Наций ЮНОГ планирует ввести в действие в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов новую комплексную систему управленческой информации (ИМИС), включая финансовую и кадровую системы.

69. ЦМТ принял принципиальное решение внедрить у себя ИМИС. Он следил за разработкой ИМИС через своего представителя, направленного для участия в совещаниях групп пользователей в Женеве, а также с помощью неофициальных контактов. Однако сам ЦМТ не планировал и не проводил по бюджету никаких конкретных ассигнований на цели контроля за введением в действие ИМИС.

70. ЦМТ не рассматривал никаких альтернатив ИМИС. ЦМТ сообщил Комиссии, что, когда Центр создавался в качестве отдельной организации, было принято решение о том, что в интересах экономии средств Центр должен в максимальной степени пользоваться административной инфраструктурой, существовавшей в то время в ЮНОГ. ЦМТ считает, что эти предпосылки сохраняют свою значимость и сегодня. Поэтому ЦМТ убежден в том, что в случае принятия Организацией Объединенных Наций ИМИС ЦМТ также следует работать с этой новой системой.

71. У ЦМТ имеется весьма мало информации о сметных расходах на использование этой новой системы или о том уровне обслуживания, который он может от нее ожидать. Комиссия считает, что для обеспечения наиболее экономичного и эффективного развертывания его финансовой и кадровой систем ЦМТ должен был провести исследование, в том числе анализ затрат/результатов, по вопросу об осуществимости различных имеющихся у него вариантов. ЦМТ должен был затем проанализировать эти варианты по таким заранее определенным количественным критериям, как уровень расходов и предоставляемых услуг и оперативность. ЦМТ сообщил Комиссии, что, по его мнению, он столкнулся бы в этом случае с теми же проблемами, с которыми столкнулась в 1992 году независимая миссия по оценке проекта ИМИС Организации Объединенных Наций в целом, которая пришла к выводу, что невозможно точно оценить в денежном выражении потенциальные блага, поскольку не имеется необходимой для этого информации. ЦМТ считает, что он воспользуется другими конкретными преимуществами ИМИС, включая возможность обмениваться сообщениями с другими управлениями с помощью электронной почты.

72. ЦМТ не устанавливал общего графика своего участия в ИМИС и не разрабатывал подробных планов реализации конкретных компонентов этой системы. Это было в значительной степени обусловлено отсутствием подробной информации у группы по проекту ИМИС в Организации Объединенных Наций.

73. Что касается аппаратного обеспечения, то ЦМТ определил свои потребности и бесплатно получит программные средства для выполнения административных процедур ИМИС. Однако ЦМТ не провел еще подробного анализа рабочей нагрузки, который позволил бы либо модифицировать подлежащие интеграции существующие системы, либо изменить канцелярские процедуры. Комиссия считает, что, хотя проведение такого анализа является еще, возможно, целесообразным, этот анализ принес бы большую пользу, если бы ЦМТ провел его на гораздо более ранней стадии разработки ИМИС. Это особенно касается масштабов взаимодействия канцелярии ЦМТ и нынешних систем ЮНОГ. ЦМТ сообщил Комиссии, что он намерен подождать результатов проводимого Организацией Объединенных Наций анализа рабочей нагрузки, перед тем как принять окончательное решение о проведении своего собственного анализа рабочей нагрузки. ЦМТ примет также во внимание результаты оценки рабочей нагрузки, которую он поручил провести в связи с установлением местной зональной сети для внутреннего пользования. Комиссия считает, что проведение анализа рабочей нагрузки на ИМИС на такой поздней стадии может еще больше задержать осуществление этого проекта.

74. ЦМТ не располагает конкретным механизмом для проведения по бюджету или исчисления затрат, производимых по проекту ИМИС в целом. Вместо этого ЦМТ проводит затраты на ИМИС по таким статьям расходов, к которым они относятся (например, статьям услуг по контрактам, принадлежностей и материалов). Поскольку эти бюджетные статьи включают расходы на различные мероприятия, ЦМТ не может четко определить и сгруппировать те статьи расходов, которые конкретно связаны с ИМИС.

#### Закупки товаров и услуг

75. В 1992-1993 годах ЦМТ истратил на товары и услуги, включая привлечение на краткосрочной основе персонала и консультантов, 5,2 млн. долл. США. Из этой суммы 1,2 млн. долл. США относятся к административным расходам в штаб-квартире ЦМТ, предусмотренным в регулярном бюджете, а 4 млн. долл. США – к внебюджетным проектам технического сотрудничества.

76. Комиссия рассмотрела выборку закупочных заявок, заказов и договоров, связанных с использованием бюджетных и внебюджетных средств. Комиссия также рассмотрела решения Комитета ЦМТ по контрактам и Комиссии по оценке имущества.

77. Комиссия удовлетворена тем, что ЦМТ в соответствии с финансовым правилом 110.18 Организации Объединенных Наций обычно заключает контракты на закупку или аренду услуг, предметов поставки и оборудования лишь после проведения конкурентных торгов или опубликования условий представления предложений. В тех случаях, когда ЦМТ не прибегал к конкурентным торгам, он регистрировал и разъяснял основания для отказа от их проведения в соответствии с категориями, предусмотренными согласно финансовому правилу 110.19 Организации Объединенных Наций.

78. Комиссия отметила, что три из подписанных ЦМТ сервисных контрактов – по уборке служебных помещений, организации общественного питания и обеспечению охраны – истекли 31 декабря 1992 года. Контракты по уборке и обеспечению безопасности исполнялись одним и тем же подрядчиком на протяжении, как минимум, последних семи лет. За это время контракты продлевались с периодическими интервалами без проведения конкурентных торгов. Расходы за два года на уборку служебных помещений и обеспечение безопасности составили в общей сложности примерно 460 000 долл. США. В августе 1992 года Руководитель одобрил рекомендацию Комитета по контрактам, в соответствии с которой ЦМТ следует продлить контракт по уборке помещений еще на три года, а контракт по обеспечению безопасности – на один год. Ни одно из этих решений не было основано на результатах конкурентных торгов. В случае с контрактом по обеспечению безопасности ЦМТ одобрил продление лишь на один год, поскольку он не был удовлетворен определенными аспектами работы подрядчика за предыдущий год. В 1993 году ЦМТ провел по этому контракту конкурентные торги, после чего был определен новый подрядчик. ЦМТ решил продлить контракт по организации общественного питания еще на пять лет с учетом результатов проведенных в 1991 году конкурентных торгов в отношении ресторанного обслуживания в ЮНОГ. ЦМТ поставил Комиссию в известность о том, что в прошлом он не проводил конкурентных торгов по сервисным контрактам в тех случаях, когда он давал высокую оценку опыту имеющихся подрядчиков, продолжающих обеспечивать высокий уровень обслуживания.

79. В целях обеспечения надлежащего уровня обслуживания с минимальными затратами Комиссия рекомендовала ЦМТ проводить конкурентные торги по сервисным контрактам с более регулярными интервалами, чем это имело место в прошлом, причем оптимальным было признано проведение таких мероприятий каждые два или три года.

Управление программой и проектами в области технического сотрудничества

Планирование по программам и глобальные приоритеты

80. ЦМТ служит координационным центром всех мероприятий Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в деле содействия торговле. Среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1992-1997 годов предусматривает разграничение деятельности ЦМТ по четырем подпрограммам. Эти подпрограммы представлены в таблице 1.

Таблица 1

Расходы ЦМТ по техническому сотрудничеству, 1992-1993 годы, с разбивкой по подпрограммам				
Подпрограмма	Кол-во проектов	1992 год (млн. долл. США)	1993 год (млн. долл. США)	Итого (млн. долл. США)
Организационная инфраструктура, включая коммерческие организации по содействию торговле и определению экспортных приоритетов	93	9,3	6,8	16,1
Исследование, разработка и развитие товарной базы и рынков	138	15,0	9,7	24,7
Практика и методика импорта	19	2,9	3,1	6,0
Развитие людских ресурсов в целях содействия торговле	17	2,6	1,0	3,6
<b>Итого</b>	<b>267</b>	<b>29,8</b>	<b>20,6</b>	<b>50,4</b>

Источник: Отделы бюджета и финансирования ЦМТ.

81. В среднесрочном плане содержатся широкие определения целей каждой из подпрограмм, однако в нем не конкретизируются количественные цели или показатели или временные рамки, за которые они должны быть достигнуты. Следовательно, эти цели сформулированы недостаточно точно для того, чтобы их можно было использовать в качестве норм при оценке результативности программ ЦМТ.

82. Комиссия приняла к сведению имевшее место недавно в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 1993 года обсуждение (A/RES/48/218 В) вопроса о возможном новом подходе к планированию по программам (A/48/277). Комиссия рекомендовала обеспечить, чтобы будущие руководящие принципы, касающиеся формулировки среднесрочных планов, соответствовали требованиям конкретности и

количественной измеримости целей по программам. ЦМТ информировал Комиссию о том, что он будет придерживаться будущих руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся формулирования среднесрочных планов.

83. ЦМТ не использует среднесрочный план конкретно для установления более краткосрочных оперативных целей для своих мероприятий в области технического сотрудничества, например на основе разработки двухгодичного плана действий. Тем не менее Комиссия отметила, что на своей двадцать четвертой сессии в 1991 году Объединенная консультативная группа приняла глобальные приоритеты для ЦМТ. Глобальная консультативная группа подчеркнула, что эти семь глобальных приоритетов должны красной нитью проходить через все четыре подпрограммы среднесрочного плана в качестве постоянных важных тем.

84. В сентябре 1992 года ЦМТ провел предварительные мероприятия по оценке степени соответствия проектов этим глобальным приоритетам. Тем не менее это обследование не позволило выявить степень или уровень соответствия отдельных проектов глобальным приоритетам или определить доли в бюджетах отдельных проектов, фактически выделенные на обеспечение этих приоритетов.

85. Комиссия рекомендует ЦМТ улучшить практику определения приоритетов путем формулирования таких приоритетных целей, которые были бы более конкретны и измеримы, а также за счет определения сроков их достижения.

#### Проекты технического сотрудничества

86. Проекты технического сотрудничества финансируются за счет донорских целевых фондов; ПРООН; и ресурсов, предоставленных ЦМТ непосредственно странами-получателями или за счет средств, выделенных им различными организациями, такими, как банки развития (средства, управляемые по доверенности).

87. За двухгодичный период 1992-1993 годов ЦМТ осуществил примерно 270 проектов, 61 процент из которых финансировался за счет донорских целевых фондов, 32 процента - ПРООН, а 7 процентов - за счет фондов, управляемых по доверенности. В период с 1986 по 1991 год расходы ПРООН по проектам в среднем составили примерно 13,3 млн. долл. США; в 1992 году этот показатель снизился до 9,4 млн. долл. США (таблица 2). Ежегодные расходы по линии целевых фондов в этот же период постоянно возрастали и достигли в 1992 году 17,9 млн. долл. США (таблица 2).

Таблица 2

Расходы по линии ПРООН и целевых фондов за 1992 год с разбивкой по регионам						
Регион	ПРООН		Целевые фонды		Итого	
	в млн. долл. США	в процентах	в млн. долл. США	в процентах	в млн. долл. США	в процентах
Восточно-средиземноморский регион	0,9	10	0,2	1	1,1	4
Латинская Америка	0,9	10	2,3	13	3,2	12
Азиатско-тихоокеанский регион	3,7	39	1,1	6	4,8	18
Африка	3,3	35	5,5	31	8,8	32
Межрегиональные	0,6	6	8,8	49	9,4	34
Итого	9,4	100	17,9	100	27,3	100

Источник: Статистическое добавление к годовому докладу ЦМТ за 1992 год.

88. Комиссия изучила главным образом две крупнейшие подпрограммы: "Организационная инфраструктура" и "Развитие товарно-рыночной базы", на которые в общей сложности приходится более 83 процентов от общего объема расходов по линии технического сотрудничества за двухгодичный период 1992-1993 годов. В рамках этих двух подпрограмм Комиссия подробно рассмотрела девять проектов. Общие расходы по проектам в отношении этих девяти проектов составили в общей сложности примерно 9,3 млн. долл. США.

#### Планирование

89. В июне 1991 года ЦМТ создал Комитет по оценке и утверждению проектов (КОУП). Его задачей является проводить оценку и разрабатывать рекомендации по всем проектам технического сотрудничества в аспекте технического содержания до их представления донорам, ПРООН и правительствам-получателям.

90. При оценке концепций и документации по проектам КОУП руководствуется следующими ключевыми критериями:

- а) значимость проекта для подпрограммы ЦМТ с учетом среднесрочного плана и глобальных приоритетов; и
- б) в какой степени ЦМТ принял к сведению опыт более ранних оценок программ и проектов.

91. За период с января 1992 года по октябрь 1993 года КОУП рассмотрел 103 документа. В таблице 3 ниже отражены решения КОУП по этим документам. Это означает, что примерно в 73 процентах случаев КОУП утвердил проекты либо без изменений, либо с незначительными поправками.

Таблица 3

Характер решения	Утвержден без изменений	Утвержден с незначительными изменениями	Исправлен/повторно представлен	Отклонен
Итого по категориям	15	60	27	1

Источник: Протоколы заседаний ЦМТ/КОУП, двухгодичный период 1992-1993 годов.

92. Комиссия считает, что создание ЦМТ КОУП является полезной инициативой. Рассмотрев протоколы заседаний КОУП, состоявшихся в 1992 и 1993 годах, Комиссия пришла к выводу о том, что недостаточное внимание уделялось оценке значимости концепций проектов с учетом утвержденных программных и глобальных приоритетов ЦМТ. ЦМТ информировал Комиссию, что до представления проектов на рассмотрение КОУП проводятся интенсивные консультации. Эти консультации предназначены непосредственно для облегчения задач Комитета, связанных с утверждением проектов. Тем не менее в целях содействия этому процессу Комиссия рекомендует, чтобы по каждому предложению по проектам КОУП систематически формулировал свои выводы с учетом каждого из установленных критериев оценки.

93. В руководстве по разработке программ, структуре проектов, контролю и оценке, выпущенном ЦМТ в 1988 году, установлены стандартные процедуры планирования в рамках проектов всех категорий. Как правило, национальные правительства или учреждения принимающих стран в официальном порядке несут ответственность за разработку проектов. Однако фактически ЦМТ в качестве учреждения-исполнителя играет важную роль в этом процессе, предоставляя

правительствам и учреждениям руководящие указания и консультативную помощь и подготавливая проектную документацию.

94. В проектной документации должно содержаться подробное обоснование; определяться параметры перспективного развития и непосредственные цели проектов; конкретно указываться необходимые виды деятельности и результаты; определяться средства, привлекаемые правительствами и ЦМТ; и представляться бюджет и предварительный план работы. В ней также должны определяться временные рамки обзоров и оценок по всем проектам. Проектная документация совместно подписывается ЦМТ, донором и правительством и представляет собой официальное соглашение между этими сторонами.

95. Рассмотрев выборку проектной документации, Комиссия пришла к выводу о том, что, как правило, установленный стандартный формат при ее подготовке соблюдается. Тем не менее Комиссия полагает, что цели и результаты проектов формулируются зачастую слишком широко, без конкретного указания реально измеримых количественных или качественных показателей. Это затрудняет процесс определения достигнутого уровня и оценку прогресса. Помимо этого, Комиссия считает, что ЦМТ уделяет недостаточное внимание на этапе планирования вопросу о том, является ли проект устойчивым в долгосрочном плане.

96. В июне 1993 года ЦМТ привлек консультанта для разработки методических материалов по разработке и планированию проектов и для проведения трех практикумов для персонала ЦМТ. Комиссия рекомендует ЦМТ продолжать принимать меры по обеспечению того, чтобы цели и результаты проектов определялись с использованием конкретных и измеримых показателей.

#### Мониторинг

97. ЦМТ определяет мониторинг как постоянное отслеживание хода осуществления проекта. Для проектов, финансируемых за счет ПРООН, руководящие принципы конкретно предусматривают представление ежегодного доклада об оценке осуществления проекта (ДООП). Его основная задача состоит в обеспечении систематической оценки хода осуществления проекта по сравнению с плановыми показателями. Таким же документом для проектов, финансируемых за счет целевых фондов, является доклад об осуществлении проектов (ДОП). Частотность представления ДОП по проектам, финансируемым из целевых фондов, определяется донорами. Доноры запрашивают доклады по меньшей мере ежегодно, а иногда каждые шесть месяцев или даже чаще.

98. Рассмотрение Комиссией выборки докладов о ходе осуществления проектов, представленных в 1992 и 1993 годах, позволило выявить существенные недостатки:

а) часто доклады носят описательный характер, содержат общие формулировки и непосредственно не связаны с плановыми целями и показателями;

б) в докладах намного больше внимания уделяется планированию следующего этапа осуществления проекта, чем оценке хода осуществления проекта на соответствующую дату; и

с) форматы доклада варьируются от проекта к проекту и от отчетного периода до отчетного периода.



99. В конце 1992 года ЦМТ провел рационализацию процедур представления докладов об оценке (ДОП) донорам по проектам, финансируемым из целевых фондов, предложив стандартный формат доклада. Этот формат требует от сотрудников по проектам наблюдать за прогрессом с учетом бюджетных показателей и представлять свои замечания о том, своевременно ли проводятся запланированные мероприятия. Он также включает в себя требование, в соответствии с которым сотрудники по проектам должны представлять замечания о ходе достижения соответствующих показателей и целей. Комиссия приветствует внедрение стандартного формата в целях мониторинга хода осуществления проектов ЦМТ, финансируемых за счет целевых фондов.

100. ЦМТ не использует официальную централизованную систему мониторинга, которая охватывала бы проекты, финансируемые ПРООН, и проекты, финансируемые за счет целевых фондов, в целях обеспечения того, чтобы сотрудники по проектам завершали доклады о прогрессе своевременно, использовали требуемый формат и привлекали необходимое количество подробной информации. Вместо этого Отдел по мониторингу программ и проектов (ОМПП) действует в качестве координационного центра, напоминая сотрудникам по проектам о необходимости подготовки ДОП; после этого ОМПП направляет доклады донорам целевых фондов; бюджетный отдел ЦМТ выполняет такие же обязанности в отношении проектов, финансируемых ПРООН, если по ним представляются завершенные доклады об оценке хода работы, отражающие количественные аспекты проекта. Поскольку нынешняя система функционирует на базе доноров или проектов, совокупная информация о состоянии проектов ЦМТ в целом не так уж доступна.

101. Комиссия рекомендует ЦМТ внедрить централизованную систему мониторинга проектов в возможно кратчайшие сроки. Эта система должна позволить по каждому проекту отслеживать прогресс в достижении количественно измеримых целей и показателей; определять, проводятся ли мероприятия в соответствии с планом и своевременно; и указывать, когда подходит время для представления докладов о ходе работы и оценок. Для определения бюджетно-финансового состояния проектов Комиссия рекомендует, чтобы система мониторинга проектов была создана с включением информации, имеющейся в рамках компьютеризованных систем учета. При разработке системы мониторинга проектов Комиссия рекомендует ЦМТ в максимально возможной степени использовать компьютеризованные системы мониторинга проектов, уже применяемые в системе Организации Объединенных Наций.

102. Отсутствие количественно измеримых целей и показателей по проектам и всеобъемлющей системы мониторинга проектов – вот причина того, что ЦМТ не использует систему мониторинга на уровне программ или подпрограмм. Комиссия рекомендует ЦМТ создать систему на уровне программ, взяв за основу систему на уровне проектов. Например, контроль за фактическими показателями по сравнению с плановыми показателями на уровне подпрограммы предусматривал бы определение показателей осуществления, которые ЦМТ мог бы с легкостью применить к большинству проектов в рамках данной подпрограммы. ЦМТ мог бы затем контролировать ход работы с учетом программных целей, сводя воедино показатели по проектам.

103. Процедуры ЦМТ предусматривают проведение периодических совещаний по обзору хода осуществления проектов (СОХОП) в целях анализа планов и бюджетов по проектам; рассмотрения проблематичных проектов; и контроля за достижением ожидаемых темпов осуществления до конца года.

104. В связи с сохранением вакансий по ряду должностей старшего уровня ЦМТ приостановил проведение этих совещаний по обзору хода осуществления проектов в начале 1993 года. Тем не менее Руководитель продолжает анализировать состояние отдельных проектов в ходе регулярных заседаний директоров и начальников отделов. Руководство ЦМТ считает, что эти совещания обеспечивают достаточный уровень анализа общего состояния проектов.

#### Оценка

105. ЦМТ проводит два вида оценки: на уровне подпрограммы или элементов подпрограммы, с одной стороны, и на уровне проектов, с другой стороны. При оценке программ ЦМТ

руководствуется правилами и положениями по планированию программ, программным аспектам бюджета, контроля за осуществлением и методам оценки, содержащимися в документе ST/SGB/PPVME Rules/1 (1987). Эти правила предусматривают проведение руководителями программ самооценки. Проводимая ЦМТ оценка программ выходит за рамки этих требований, поскольку мероприятия по оценке проводятся независимыми консультантами, представляющими свои доклады непосредственно Объединенной консультативной группе ЦМТ. За двухгодичный период 1990–1991 годов консультанты провели оценку подпрограммы 1 ЦМТ в области организационной инфраструктуры; за двухгодичный период 1992–1993 годов консультанты проанализировали подпрограмму 3, посвященную практике и методике импорта. В соответствии с рекомендацией ОКГ, сформулированной на ее 24-м заседании в апреле 1991 года, ЦМТ также провел независимую оценку своих мероприятий в области торговли сырьевыми товарами, ее развития и продвижения таких товаров на рынок. Эта работа завершена в 1992 году.

106. ЦМТ также проводит мероприятия по самооценке в отношении элементов подпрограмм. За двухгодичный период 1992–1993 годов ЦМТ провел одну такую самооценку, посвященную информации в области торговли и исследованию параметров рынка.

107. Проведенная в 1991 году независимая оценка по вопросам организационной инфраструктуры позволила сформулировать ряд важнейших для ЦМТ вопросов. Доклад об оценке включал в себя рекомендации по следующим проблемам:

- a) уточнение организационных приоритетов;
- b) совершенствование отчетности и управления деятельностью по подпрограммам;
- c) совершенствование структуры проектов, включая необходимость в более подробной проработке проектов на этапе их подготовки; и
- d) внедрение официальных процедур в целях обеспечения последующих мер по рекомендациям, содержащимся в оценках программ и проектов.

108. В мае 1992 года Руководитель создал внутреннюю рабочую группу ЦМТ по анализу рекомендаций, содержащихся в оценках, и представления предложений о возможных направлениях деятельности. Комиссия рассмотрела третий доклад Рабочей группы, представленный руководству ЦМТ в конце октября 1993 года. Комиссия считает, что, хотя ЦМТ рассмотрел рекомендации достаточно подробно, он принял лишь весьма поверхностные меры по их реализации. ЦМТ информировал Комиссию о том, что поверхностный характер проведенных мероприятий объясняется зависимостью всестороннего осуществления многих рекомендаций от стратегических решений, которые могут быть приняты лишь после назначения нового Директора-исполнителя.

109. Комиссия приветствовала инициативу ЦМТ сохранить практику проведения независимых оценок на уровне программы. Хотя независимые оценки, вероятно, являются более объективными, чем самооценки, они являются и более дорогостоящими. ЦМТ продолжает сталкиваться с трудностями в области финансового обеспечения мероприятий по оценке программ, проводимых внешними консультантами. Первоначально ЦМТ финансировал эти независимые оценки по программам через целевые фонды за счет одного из доноров. Впоследствии ЦМТ привлекал финансовые средства на разовой основе за счет ограниченного количества доноров.

110. В целях обеспечения последовательности при проведении независимых обзоров на уровне программы Комиссия рекомендует ЦМТ четко определять источники и размеры финансовых средств, необходимых для этой работы, при составлении планов оценки.

111. Используются три вида оценки по проектам: текущая оценка, окончательная оценка и оценка *ex post facto*.

112. Текущая оценка включает в себя анализ на этапе осуществления фактического состояния и значимости проекта, его потенциальной эффективности и результативности. Окончательные оценки – это оценки, которые проводятся незадолго до завершения проекта или вскоре после него. В рамках этих оценок внимание обычно сосредоточивается на определении того, достигнуты ли запланированные цели и показатели по проекту. Оценки *ex post facto* предусматривают определение результативности проекта через некоторое время после его завершения и проводятся, как правило, не менее, чем через два года после этого. При этом оценивается устойчивость проекта и степень внесенного с его помощью вклада в достижение более долгосрочных целей развития.

113. ЦМТ придерживается процедур ПРООН при оценке проектов, финансируемых из этого источника. Эти процедуры предусматривают, что проекты, финансируемые ПРООН, должны проходить как минимум одну текущую или окончательную оценку, если для них характерна любая из приведенных ниже особенностей:

а) проект является новаторским, творческим или особенно сложным или отличается другими особыми или необычными аспектами;

б) бюджет ПРООН (включая совместное финансирование) превышает 1 млн. долл. США; и

с) предлагаемый пересмотр проекта будет сопряжен с выделением дополнительно 400 000 долл. США или более из средств ПРООН, либо с продлением на два года или более.

114. За три года с 1991 по 1993 год ЦМТ завершил 19 проектов, финансируемых ПРООН, на общую сумму в 37,3 млн. долл. США. В пяти из этих проектов на сумму в общей сложности в 9,4 млн. долл. США ЦМТ не проводил оценку проекта. ЦМТ разъяснил, что в этих случаях он проконсультировался с ПРООН на предмет необходимости проведения оценки и что ПРООН сочла проведение какой-либо оценки нецелесообразным. Поскольку ПРООН переходит от осуществления проектов технического сотрудничества, исполняемых учреждениями, к проектам, исполняемым в рамках программ на национальном уровне, ПРООН придает оценке завершенных проектов меньшее значение, чем ранее.

115. Официальные процедуры ЦМТ предусматривают применение критериев ПРООН в отношении проектов, финансируемых по линии целевых фондов из других источников, а также использование более низкого порога для оценки, который составляет примерно 300 000–400 000 долл. США. Тем не менее ЦМТ информировал Комиссию о том, что на практике он все шире применяет более высокий порог, составляющий 1 млн. долл. США, также в отношении проектов, финансируемых из целевых фондов. Годовое планирование по проектам ЦМТ также проводится на основе обзора особенностей и состояния всех проектов, а окончательная оценка формулируется после консультаций с соответствующими донорами. ЦМТ информировал Комиссию о том, что он придает важное значение четко определенным параметрам внедрения выводов, полученных в результате оценки, с особым упором на извлеченные уроки.

116. Из 48 проектов, финансируемых из целевых фондов, которые были завершены за последние три года, лишь 14 проектов (29 процентов) достигли порога в 1 млн. долл. США. Хотя фактически по 29 из 48 проектов уже имела место или будет проведена текущая или окончательная оценка, Комиссия выразила обеспокоенность тем, что при формальном применении порога в 1 млн. долл. США в отношении проектов, финансируемых из целевых фондов, в будущем, как представляется, большинство из таких проектов не будет соответствовать оценочным требованиям.

117. Что касается остальных 19 проектов, то, как разъяснил ЦМТ, в ряде случаев доноры и ЦМТ совместно приняли решение о нецелесообразности проведения оценки; в других случаях ЦМТ рассматривал проекты как текущие мероприятия, осуществляемые для поддержки их регулярной деятельности по предоставлению консультативной помощи в области торговли; в этих случаях ЦМТ пришел к выводу о том, что уместнее проводить оценку на уровне подпрограммы или элементов подпрограмм, а не на уровне отдельных проектов. Семь из 29 оценок представляли собой самооценки, осуществленные координаторами проектов.

118. Комиссия рекомендует ЦМТ по-прежнему применять более низкий порог в 400 000 долл. США при оценке проектов, финансируемых из целевых фондов. Если средняя стоимость отдельных проектов ЦМТ, финансируемых за счет целевых фондов, со временем изменится, то ЦМТ необходимо будет пересмотреть размеры финансового порога для целей оценки. Это даст возможность обеспечить наиболее уместный уровень порога с учетом разнообразия осуществляемых проектов. Комиссия также рекомендует ЦМТ укрепить свою деятельность в области независимых оценок, назначая для их проведения внешних консультантов, а не прибегая к самооценкам. Комиссия признает и разделяет обеспокоенность ЦМТ в связи с тем, что в рамках мелкомасштабных проектов стоимость оценки может быть непропорционально высокой по сравнению со стоимостью самого проекта. В таких случаях может быть более уместным довольствоваться внутренними процедурами оценки, применяемыми в отношении всех проектов.

119. Комиссия считает, что оценки по проектам *ex post facto* являются наилучшим методом оценки устойчивости и общей долгосрочной эффективности проекта. Комиссия отмечает, что ЦМТ проводит весьма немного оценок *ex post facto* ЦМТ приветствует рекомендацию Комиссии увеличить количество оценок *ex post facto*, однако отмечает, что существуют определенные финансовые трудности. Опыт показал, что проводить оценки *ex post facto* после фактического завершения проектов нелегко и что, следовательно, необходимо разрабатывать различные механизмы финансирования. ЦМТ также указал, что оценка таких программ автоматически включает в себя оценку проектов *ex post facto*.

Случаи мошенничества, предполагаемого мошенничества,  
административных нарушений и платежей *ex-gratia*

120. Секретариат ЦМТ не сообщал Комиссии ни о каких случаях мошенничества, предполагаемого мошенничества, административных нарушений и платежей *ex-gratia* в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов.

Выражение признательности

121. Комиссия ревизоров хотела бы выразить признательность исполняющему обязанности руководителя и персоналу Центра по международной торговле за оказанные ими содействие и помощь во время ее ревизии.

Сэр Джон БОУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

Осей Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

Коданда Ганапатхи СОМИАХ  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

30 июня 1994 года

Таблица 1.1

Информация о мерах, принятых Центром по международной торговле в целях осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года (документ А/47/5: том II)

<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>а) Комиссия рекомендовала незамедлительно заполнить вакантные высшие руководящие должности в Центре по международной торговле (пункт 45).</p>	<p>Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Генерального соглашения по тарифам и торговле объявили о назначении Директора-исполнителя. Предполагается, что в скором времени будут заполнены и другие вакантные высшие руководящие должности в ЦМТ.</p>	<p>Комиссия вновь рассмотрела этот вопрос в 1992-1993 годах и представила в этой связи дополнительные комментарии (см. пункты 68-70 доклада Комиссии).</p>
<p>б) Комиссия рекомендовала провести обзор процедур внутреннего контроля в отношении выплат окладов и надбавок на путевые расходы во избежание переплаты (пункт 47).</p>	<p>ЦМТ незамедлительно принял меры в сотрудничестве с Секцией платежных ведомостей Организации Объединенных Наций в Женеве в целях предотвращения случаев переплаты в будущем и возвращения переплаченных сумм. Единственным подразделением, полномочным разрешать выплаты таких надбавок на путевые расходы, является Секция по финансовым вопросам ЦМТ.</p>	<p>Комиссия считает, что ЦМТ принял необходимые меры для усиления своих процедур внутреннего контроля. Комиссия подтвердила, что, за исключением одного случая переплаты на сумму 25 180 долл. США, ЦМТ вернул переплаченные суммы. Оставшаяся переплаченная сумма была частично возвращена, и ЦМТ получил заверения в том, что оставшаяся сумма будет выплачена.</p>

<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>с) Комиссия рекомендовала пересмотреть в свете общепринятых принципов учета финансовое правило 111.6 (пункт 50).</p>	<p>ЦМТ изменил свои процедуры учета курсовых колебаний в соответствии с рекомендациями Комиссии и применил финансовое правило 111.6. В этом правиле предусматривается, что при закрытии счетов за финансовый период чистые убытки от обмена должны учитываться как расходы, а чистая прибыль по обмену – кредитоваться на счет прочих поступлений. ЦМТ исходит из того, что к пересмотру этого правила может приступить лишь Отдел расчетов Организации Объединенных Наций.</p>	<p>Комиссия вновь рекомендует Секретариату изменить правило 111.6, с тем чтобы отразить общепринятые принципы учета, в соответствии с которыми прибыль должна, как правило, учитываться лишь после ее получения, тогда как нереализованные убытки незамедлительно учитываются, как правило, как расходы.</p>
<p>d) Комиссия рекомендовала незамедлительно заполнить должность в Отделе внутренней ревизии Организации Объединенных Наций, финансируемую Центром по международной торговле (пункт 54).</p>	<p>Эта должность была занята с 1992 года и до сентября 1993 года, когда занимающий ее сотрудник ушел в отставку. С тех пор ЦМТ неоднократно обращался к Отделу внутренней ревизии с просьбой предложить Секретариату взять на себя задачу по набору сотрудника на эту должность и управлению им, поскольку эта должность числится на Европейской секции Отдела внутренней ревизии.</p>	<p>Комиссия рекомендует ЦМТ как можно скорее заполнить эту должность.</p>

<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>е) Комиссия рекомендовала прекратить практику предоставления контрактов консультантам до обеспечения соответствующего финансирования ( пункт 57 ).</p>	<p>ЦМТ прекратил эту практику, и контракты предоставляются теперь лишь при условии наличия "основных" финансовых средств; назначения продлеваются после обеспечения соответствующего финансирования.</p>	<p>Комиссия в своем обзоре последних случаев продления контрактов подтвердила, что они представляются лишь исходя из продолжительности четко определенной работы по проектам и при условии обязательного наличия финансовых средств. Вместе с тем Комиссия отметила, что источником финансирования являлись в ряде случаев поступления по статье вспомогательных расходов по программам, а не проектные средства. ЦМТ сообщил Комиссии, что поступления по статье вспомогательных расходов используются зачастую для финансирования части контрактов межрегиональных и технических консультантов в качестве признания их технической вспомогательной роли.</p>
<p>г) Комиссия рекомендовала прекратить практику использования услуг персонала по проектам путем постоянного продления краткосрочных контрактов ( пункт 62 ).</p>	<p>ЦМТ значительно сократил число сотрудников, нанимаемых на этой основе, и продолжает предпринимать усилия для постепенного прекращения такой практики.</p>	<p>Комиссия подтвердила, что ЦМТ согласился с ее рекомендацией и что в конце декабря 1993 года на такой основе работало лишь три человека.</p>



<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>9) Комиссия рекомендовала, чтобы до заключения контрактов с консультантами/экспертами уделялось также должное внимание таким затратам в дополнение к базовому окладу, как путевые расходы и суточные (пункт 72).</p>	<p>В соответствии с положением 4.2 о персонале Организации Объединенных Наций ЦМТ при назначении сотрудников придает первостепенное значение необходимости обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности. ЦМТ не считает возможным принимать во внимание такие затраты, как путевые расходы, поскольку он считает, что это будет представлять собой проявление дискриминации в отношении тех кандидатов, которые проживают в местах, географически удаленных от места службы их назначения. Однако при найме сотрудников путевые расходы будут учитываться в тех случаях, когда это не будет представлять собой проявления дискриминации и не отразится на своевременном осуществлении соответствующего проекта.</p>	<p>Комиссия принимает к сведению соображения в области политики, изложенные ЦМТ. Комиссия вновь рекомендует, чтобы с учетом этих соображений ЦМТ принимал решения, уделяя должное внимание обеспечению эффективности с точки зрения затрат.</p>
<p>10) Комиссия рекомендовала более реалистично подходить к планированию проектов, уделяя при этом особое внимание целевым показателям проектов и срокам их исполнения (пункт 84).</p>	<p>По мнению ЦМТ, проекты в области технического сотрудничества на страновом и региональном уровнях всегда планируются совместно с учреждениями-партнерами и эти проекты нередко служат интересам программ, осуществляемых такими учреждениями или другими национальными или региональными организациями. По этим причинам определение целевых показателей проектов и сроков их исполнения не всегда входит в компетенцию лишь ЦМТ.</p>	<p>Проведенный Комиссией обзор планирования проектов в 1992-1993 годах показал, что, хотя ЦМТ предпринял ряд шагов по улучшению процесса разработки проектов, в частности с помощью учебных практикумов и семинаров для персонала, некоторые проектные планы по-прежнему являются чрезмерно амбициозными по своему замыслу и не согласуются с объемом имеющихся в рамках проектов средств. Комиссия вновь рекомендует ЦМТ усовершенствовать свои процедуры разработки и планирования проектов (см. пункты 93-100 доклада Комиссии).</p>

<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>i) Комиссия рекомендовала, чтобы в целях совершенствования планирования и осуществления проектов финансирование проектов в области технического сотрудничества основывалось, по мере возможности, на обязательствах доноров (пункт 86).</p>	<p>ЦМТ выражает согласие с этой рекомендацией. С 1991 года Объединенная консультативная группа рассматривает концепцию глобального траст-фонда, однако из-за отсутствия Директора-исполнителя принятие такого решения было отложено. Следует надеяться, что этот вопрос будет решен в ближайшем будущем. Однако некоторые страны-доноры не уполномочены официально объявлять ЦМТ о своих многолетних добровольных обязательствах, как это имеет место и в случае ПРООН, финансовые обязательства в отношении которой объявляются на ежегодной основе.</p>	<p>Комиссия признает тот факт, что ЦМТ стремится к заключению, по мере возможности, многолетних договоренностей о финансировании, однако ряд доноров траст-фондов хотели бы продолжать предоставлять средства лишь на ежегодной основе.</p>
<p>j) Комиссия рекомендовала активизировать сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы различные мероприятия в рамках проектов могли дополнять друг друга (пункт 89).</p>	<p>Применение "программного подхода" ПРООН к планированию и осуществлению программ и проектов в области технического сотрудничества позволило добиться более тесного взаимодействия на оперативном уровне. Этому способствовало установление ПРООН тематических приоритетов, таких, как снижение уровня бедности, в ее программах на страновом и региональном уровнях, которые позволили свести вместе несколько учреждений, играющих взаимодополняющую роль. ЦМТ будет по-прежнему уделять особое внимание выполнению этой рекомендации.</p>	<p>Комиссия с удовлетворением отмечает поддержание ЦМТ тесных связей с ПРООН, региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и некоторыми специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Комиссия отмечает также усилия ЦМТ по расширению участия организаций и сотрудничества с ними в рамках проектов.</p>

<p>Рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 6 ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года</p>	<p>Меры, принятые ЦМТ</p>	<p>Комментарии Комиссии</p>
<p>к) Комиссия рекомендовала, чтобы помощь на уровне предприятий предоставлялась на основе письменных соглашений, в которых конкретно определялись бы общие для сторон задачи и взносы (пункт 91).</p>	<p>Внутренняя рабочая группа ЦМТ рассмотрела подход к работе с предприятиями с учетом опыта применения подробных руководящих принципов, установленных в 1987 году. В докладе, представленном руководству 31 марта 1994 года, рассматриваются вопросы, затронутые Комиссией. Официальное решение по сделанным группой выводам будет принято новым Директором-исполнителем после того, как он приступит к своим обязанностям в середине июня 1994 года.</p>	<p>Комиссия принимает к сведению тот факт, что ЦМТ занимается рассмотрением выводов, сделанных Рабочей группой. Однако Комиссия вновь рекомендует ЦМТ как можно скорее определить официальную политику в отношении проектов, осуществляемых с помощью предприятий. Комиссия рекомендует включить в руководящие принципы, установленные для проектов предприятий, требование о заключении письменных соглашений между предприятиями и ЦМТ, в которых четко указывались бы обязанности соответствующих организаций.</p>
<p>1) Комиссия рекомендовала Центру не заключать таких соглашений с донорами, которые будут, скорее всего, ограничивать его свободу в плане найма персонала (пункт 79).</p>	<p>ЦМТ не считал, что эта клаузула в двух соответствующих соглашениях имеет обязательную силу. Тем не менее ЦМТ не заключал никаких новых соглашений подобного рода в 1992-1993 годах. ЦМТ будет стремиться к тому, чтобы избежать заключения таких договоров в будущем.</p>	<p>Комиссия приняла к сведению эти заверения ЦМТ и будет продолжать держать под своим контролем этот вопрос в будущих ревизиях.</p>

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы рассмотрели следующие прилагаемые должным образом оформленные финансовые ведомости под номерами I-VII, а также соответствующие таблицы, подтверждающие разъяснительные примечания и приложение к ним Центра по международной торговле за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 года, в соответствии с общими нормами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии. Наша проверка включала общий обзор процедур учета и такую проверку бухгалтерских счетов и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах.

На основе проведенной нами проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают финансовое положение Центра по международной торговле по состоянию на 31 декабря 1993 года и результаты его операций за завершившийся в этот день финансовый период; что они были подготовлены в соответствии с принятыми принципами учета, которые применялись таким же образом, как и в предыдущий финансовый период, и что операции производились в соответствии с Финансовыми положениями и в рамках директивных полномочий.

В соответствии с нашей обычной практикой мы выпустили длинноформатный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Центра по международной торговле, как предусматривается в Финансовых положениях.

Сэр Джон БОУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

Осей Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

Коданда Ганатхи СОМИАХ  
Контролер и Генеральный ревизор  
Индии

30 июня 1994 года

IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

17 мая 1994 года

Удостоверяю, что приложенные финансовые ведомости Центра по международной торговле под номерами I-VII являются правильными.

Юкио ТАКАСУ  
Контролер

v. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА

## ВЕДОМОСТЬ I

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ - ОБЩИЙ ФОНД

Ассигнования на двухгодичный период 1992-1993 годов  
по состоянию на 31 декабря 1993 года

( В долл. США )

		Ассигнования, 1992-1993 годы	Выплаты	Непога- шенные обязате- льства	Всего расходов	Нераспре- деленный остаток ассигно- ваний
Раздел 16 -	Содействие торговле					
Программа 1 -	Директивный орган	303 700	154 299	148 688	302 987	713
Программа 2 -	Администра- тивное руководство и управление	1 196 200	1 225 764	14 848	1 240 612	(44 412)
Программа 3 -	Содействие торговле и развитие экспорта	19 206 100	18 739 726	454 394	19 194 120	11 980
Программа 4 -	Администрация и общее обслуживание	15 674 100	14 565 614	880 699	15 446 313	227 787
Итого		<u>36 380 100</u> (ведомость II)	<u>34 685 403</u>	<u>1 498 629</u>	<u>36 184 032</u> (таблица 1.1)	<u>196 068</u>

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ - ОБЩИЙ ФОНД

Основные статьи расходов по программам за двухгодичный период 1992-1993 годов,  
закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Заработная плата и общие рас- ходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрак-там	Общие опе- ративные расходы	Принад- лежности и мате- риалы	Мебель и оборудо- вание	Всего
Раздел 16 - Содействие торговле							
Программа 1 - Директивный орган	286 024	-	-	16 963	-	-	302 987
Программа 2 - Административное руководство и управление	1 162 812	77 800	-	-	-	-	1 240 612
Программа 3 - Содействие торговле и развитие экспорта	18 062 317	254 637	634 699	-	242 467	-	19 194 120
Программа 4 - Администрация и общее обслуживание	8 556 346	53 456	689 869	5 135 624	425 547	585 471	15 446 313
Итого	<u>28 067 499</u>	<u>385 893</u>	<u>1 324 568</u>	<u>5 152 587</u>	<u>668 014</u>	<u>585 471</u>	<u>36 184 032</u> (ведомость I)



## ВЕДОМОСТЬ II

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ - ОБЩИЙ ФОНД

Ведомость поступлений и расходов и счет излишков за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Утвержденная смета на двухгодичный период 1992-1993 годов	Фактические поступления на 31 декабря 1993 года	Фактические поступления на 31 декабря 1991 года
<u>I. Ведомость поступлений и расходов</u>			
<u>Поступления</u>			
Взносы в ГАТТ	17 465 200	17 465 200	15 914 800
Взносы Организации Объединенных Наций	17 465 200	17 465 200	15 914 800
Взносы, относимые к поступлениям	34 930 400	39 930 400	31 829 600
<u>Плюс: Общие поступления</u>			
Перевод со счета излишков	643 600	643 561	393 260
Сдача в аренду служебных помещений	559 100	551 049	635 610
Продажа публикаций	62 600	65 840	57 619
Проценты от капиталовложений	112 000	117 074	78 037
Прочие поступления	72 400	6 848	23 695
Возмещение расходов предыдущих лет	-	66 308	53 281
Итого, общие поступления	1 449 700	1 450 680	1 241 502
Итого, поступления	36 380 100	36 381 080	33 071 102
Итого, расходы (ведомость I)	36 380 100	36 184 032	32 637 117
Имеющийся остаток ресурсов (ведомость III)		197 048	433 985

	Утвержденная смета на двухгодичный период 1992-1993 годов	Фактические поступления на 31 декабря 1993 года	Фактические поступления на 31 декабря 1991 года
II. <u>Счет излишков</u>		<u>1993 год</u>	<u>1991 год</u>
Излишки, подлежащие возмещению Организации Объединенных Наций/ГАТТ, по состоянию на 1 января 1992 года		433 985	335 536
<u>Плюс:</u> Экономия в результате погашения обязательств за предыдущий год		209 576	57 724
		<u>643 561</u>	<u>393 260</u>
<u>Минус:</u> Сумма, учтенная в счет взносов Организации Объединенных Наций/ГАТТ за 1992-1993 годы		643 561	393 260
Имеющийся в наличии избыток средств на 31 декабря 1993 года (ведомость III)		-	-

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## ВЕДОМОСТЬ III

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ - ОБЩИЙ ФОНД

Ведомость активов и пассивов по состоянию на  
31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	1993 год	1991 год
<u>Активы</u>		
Наличность	2 778 961 <u>а/</u>	1 311 409
Счета дебиторов	231 950	207 212
Отсроченные расходы и прочие активы	112 175	434 107
Итого, активы	<u>3 123 086</u>	<u>1 952 728</u>
<u>Пассивы</u>		
Счета кредиторов	18 994	6 781
Непогашенные обязательства (ведомость I)	1 498 629	694 242
Суммы, подлежащие выплате в целевые фонды Центра по международной торговле (ведомость V)	600 731	817 720
Отсроченные поступления	807 684	-
Итого, пассивы	<u>2 926 038</u>	<u>1 518 743</u>
<u>Остаток средств</u>		
Излишек, подлежащий возмещению Организации Объединенных Наций/ГАТТ (ведомость II)	-	-
Остаток ресурсов по состоянию на январь 1992 года-декабрь 1993 года	197 048	433 985
Итого, остаток средств	<u>197 048</u>	<u>433 985</u>
Итого, пассивы и остаток средств	<u>3 123 086</u>	<u>1 952 728</u>

а/ Включая 2 280 627 и 1 270 026 долл. США по процентным вкладам на текущий и предыдущий двухгодичные периоды, соответственно.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ IV

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА  
РАСХОДОВ  
НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ

I. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	1993 год	1991 год
<u>Поступления</u>		
ПРООН (ведомость V)	2 992 396	4 271 070
Целевые фонды (ведомость V)	3 776 019	4 544 113
Ассоциированные учреждения	336 719	158 311
Поступления по процентам	56 349	162 768
Экономия за счет погашения обязательств предыдущих лет	54 141	21 957
Компенсация убытков в связи с изменением валютных курсов	-	107 522
Прочие поступления	91 638	199 477
Итого, поступления	7 307 262	9 465 218
<u>Расходы</u>		
Расходы по персоналу и другие связанные с ним затраты	6 720 250	8 352 044
Путевые расходы	5 077	48 559
Услуги по контрактам	184 348	72 000
Оперативные расходы	20 953	65 611
Закупки	-	173 853
Стипендии, пособия и прочее	736 008	856 097
Итого, расходы	7 666 636	9 568 164
<u>Превышение поступлений над расходами</u>	<u>(359 374)</u>	<u>(102 946)</u>

II. Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года

Активы

Наличность	1 220 707 <u>b/</u>	1 322 707
Счета дебиторов	299 958	345 396

	1993 год	1991 год
Отсроченные расходы и прочие активы	832	-
<b>Итого, активы</b>	<b>1 521 497</b>	<b>1 668 103</b>
<b>Пассивы</b>		
Счета кредиторов	5 056	-
Непогашенные обязательства	69 685	89 663
Оперативный резерв	637 514	856 800
Суммы, подлежащие выплате в целевые фонды ЦМТ (ведомость V)	597 370	369 680
<b>Итого, пассивы</b>	<b>1 309 625</b>	<b>1 316 143</b>
<b>Остаток средств</b>		
Остаток по состоянию на 1 января 1992 года	351 960	611 706
<b>Плюс:</b> превышение поступлений над расходами	(359 374)	(102 946)
<b>Плюс:</b> перевод средств из резервного фонда	219 286	(156 800)
Остаток по состоянию на 31 декабря 1993 года	211 872	351 960
<b>Итого, пассивы и остаток средств</b>	<b>1 521 497</b>	<b>1 668 103</b>

б/ Хранятся на процентных банковских вкладах.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## ВЕДОМОСТЬ v

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМАЯ  
ЦЕНТРОМ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТI. Сводная ведомость поступлений и расходов за двухгодичный  
период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Целевые фонды для технического сотрудничества	ПРООН <u>a/</u>	Всего	
			1993 год	1991 год
<u>Поступления</u>				
Ассигнования	419 885	16 972 531	17 392 416	37 660 060
Взносы	29 992 048	-	29 992 048	36 763 079
Проценты	716 940	-	716 940	2 287 356
Итого, поступления	31 128 873	16 972 531	48 101 404	76 710 495
<u>Расходы</u>				
Расходы по персоналу и другие связанные с ним затраты	20 912 986	8 426 763	29 339 749	43 251 616
Путевые расходы	2 386 104	872 837	3 258 941	4 541 045
Обслуживание по контрактам	1 293 817	514 807	1 808 624	4 290 448
Оперативные издержки	1 710 366	940 619	2 650 985	3 779 788
Закупки	1 203 295	1 170 689	2 373 984	4 833 558
Стипендии, пособия и прочее	2 143 570	2 054 420	4 197 990	7 772 476
Итого, расходы по проектам	29 650 138	13 980 135	43 630 273	68 468 931
Расходы на оперативно- функциональное обслуживание программ (ведомость IV)	3 776 019	2 992 396	6 768 415	8 815 183
Итого, расходы	33 426 157	16 972 531	50 398 688	77 284 114
Чистое превышение поступлений над расходами	(2 297 284)	-	(2 297 294)	(573 619)

	Целевые фонды для технического сотрудничества	ПРООН <u>a/</u>	Всего	
			1993 год	1991 год

II. Сводная ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Активы

Наличность	11 283 917	84 238	11 368 155 <u>b/</u>	14 779 246
Взносы к получению	-	-	-	259 533
Взносы к получению (в будущие годы)	3 540 306	-	3 540 306	6 662 218
Счета дебиторов	249 365	1 479 497	1 728 862	1 376 034
Суммы, причитающиеся со специальных счетов ЦМТ, предназначенных для покрытия расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ (ведомость IV)	597 370	-	597 370	369 680
Суммы, причитающиеся из Общего фонда ЦМТ (ведомость III)	600 731	-	600 731	81 772 000
Межфондовые остатки средств к получению	397 243	-	397 243	216 063
Суммы, причитающиеся с ПРООН ввиду превышения расходов над предоставленными средствами	183 808	383 476	567 284 <u>c/</u>	1 993 641
Неизрасходованные ассигнования	2 995	9 757 230	9 760 225	12 991 936
Отсроченные расходы и прочие активы	2 760 427	829 067	3 589 494	4 929 339
Итого, активы	<u>19 616 162</u>	<u>12 533 508</u>	<u>32 149 670</u>	<u>44 395 410</u>

Пассивы

Счета кредиторов	163 368	317 760	481 128	528 714
Непогашенные обязательства	2 199 205	1 252 705	3 451 910	5 635 385
Непогашенные обязательства (будущих периодов)	2 705 102	808 570	3 513 672	4 793 546

	Целевые фонды для технического сотрудничества	ПРООН <u>a/</u>	Всего	
			1993 год	1991 год
Суммы, причитающиеся в Общий фонд Организации Объединенных Наций	1 091 694	-	1 091 694	820 624
Суммы, причитающиеся в Оборотный фонд для учебных комплектов (ведомость VI)	36 827	-	36 827	34 272
Суммы, причитающиеся в Оборотный фонд МВЦ/ЭОД (ведомость VII)	122 475	-	122 475	41 225
Межфондовые остатки средств к погашению	-	397 243	397 243	216 063
Оперативный резерв	1 087 816	-	1 087 816	700 000
Отсроченные поступления	11 071 943 <u>d/</u>	9 757 230	20 829 173	28 190 565
<b>Итого, пассивы</b>	<b>18 478 430</b>	<b>12 533 508</b>	<b>31 011 938</b>	<b>40 960 394</b>
<u>Остаток средств</u>				
Остаток на 1 января 1992 года	3 435 016	-	3 435 016	4 008 635
<u>Плюс:</u> Превышение поступлений над расходами	(2 297 284)	-	(2 297 284)	(573 619)
Остаток на 31 декабря 1993 года	1 137 732	-	1 137 732	3 435 016
<b>Итого, пассивы и остаток средств</b>	<b>19 616 162</b>	<b>12 533 506</b>	<b>32 149 670</b>	<b>44 395 410</b>

a/ Исключая поступления/расходы ЦМТ как ассоциированного учреждения.

b/ Включая 10 853 609 долл. США по процентным банковским вкладам.

c/ Эта сумма представляет собой средства, которые, согласно существующей договоренности с ПРООН, будут испрашиваться только по наступлении сроков платежа по непогашенным обязательствам.

d/ Включая взносы в целевые фонды, подлежащие получению в будущие годы, в размере 3 540 306 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов

Сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за двухгодичный период 1992-1993 годов,



Таблица 5.1 (продолжение)

закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объявленные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
<u>Проекты, финансируемые правительствами - бенефициарами</u>							
Египет	4 634	(6 851)	-	-	(6 851)	(2 217)	-
Греция	-	658 650	-	76 440	582 210	503 654	78 556
Мадагаскар	-	76 023	-	-	76 023	62 033	13 990
Мальта	1 968	(1 968)	-	-	(1 968)	-	-
Мексика	11 199	52 963	-	6 245	46 718	57 564	353
Итого	17 801	778 817	-	82 685	696 132	621 034	92 899
<u>Ассоциированные эксперты</u>							
Финляндия	9 442	116 224	-	51 240	64 984	72 640	1 786
Франция	-	93 422	-	-	93 422	77 081	16 341
Германия	8 103	140 508	-	20 223	120 285	127 506	882
Италия	11 818	260 218	-	40 912	219 306	228 767	2 357
Нидерланды	96 160	533 273	-	189 225	344 048	432 324	7 884

Таблица 5.1 (продолжение)

	Поступления						
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	Остаток средств на 31 декабря 1993 года
Швеция	15 282	307 894	-	73 455	234 439	227 888	21 833
Итого	140 805	1 451 539	-	375 055	1 076 484	1 166 208	51 083
<u>Другие проекты, финансируемые правительством-донорами</u>							
Австрия	228	(228)	-	-	(228)	-	-
Бангладеш	2 363	128	-	2 416	(2 288)	-	75
Бельгия	66 669	1 003 727	-	923 660	80 067	115 886	30 850
Канада	78 480	1 147 990	-	72 654	1 075 336	1 040 882	112 934
Китай	1 606	102 187	-	101 904	283	-	1 889
Дания	58 174	2 485 393	-	54 873	2 430 520	2 488 694	-
Финляндия	55 694	2 842 873	-	454 699	2 388 174	2 428 674	15 194
Франция	16 296	857 693	-	87 556	770 137	776 466	9 967
Германия	343 372	1 688 204	-	665 184	1 023 020	1 343 580	22 812
Индия	17	1 124	-	1 125	(1)	-	16
Индонезия	337	73 062	-	50 818	22 264	21 452	1 149
Иран	-	96 671	-	13 163	83 508	82 891	617
Италия	199 956	1 907 101	-	881 752	1 025 349	1 136 575	88 730
Япония	115 984	750 822	-	359 128	391 694	329 033	178 645
Республика Корея	1 209	52 794	-	52 367	427	-	1 636
Нидерланды	33 983	3 327 300	-	118 939	3 208 361	3 208 504	33 840
Нидерланды - министерство иностранных дел	48 874	232 311	-	74 373	157 938	205 013	1 799

Таблица 5.1 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Новая Зеландия	2 145	568	-	1 212	(644)	1 463	38
Норвегия	323 712	2 833 642	-	212 161	2 621 481	2 921 135	24 058
Польша	-	18 742	-	1 176	17 566	17 462	104
Испания	3 089	24 125	-	-	24 125	27 214	-
Шри-Ланка	23 009	728	-	6 975	(6 247)	16 531	231
Швеция	739 573	5 531 889	-	971 152	4 560 737	5 274 230	26 080
Шведское агентство международного развития	574 782	2 668 550	-	662 466	2 006 084	2 346 243	234 623
Швейцария	193 731	4 741 307	-	886 251	3 855 056	4 000 735	48 052
Российская Федерация	57 533	127 347	-	69 975	57 372	112 719	2 186
Многочисленные доноры из Азии	46 495	154 006	-	12 184	141 822	169 590	18 727
Многочисленные доноры - участники проекта в области упаковки	-	540 000	-	-	540 000	496 812	43 188
Итого	2 987 311	33 210 076	-	6 738 163	26 471 913	28 561 784	897 440
Целевые фонды, управляемые ПРООН							
Секторальная поддержка	124 704	404 885	-	-	404 885	529 589	-

Таблица 5.1 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объемы взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	-	15 000	-	-	15 000	12 005	2 995
Итого	124 704	419 885	-	-	419 885	541 594	2 995
<u>Другие целевые фонды</u>							
Азиатский банк развития	2 952	463 143	-	11 279	451 864	441 257	13 559
Торговая палата г. Медельин	-	17 547	-	-	17 547	10 757	6 790
Японская ассоциация производителей и импортеров шоколада и какао	-	23 274	-	17 000	6 274	2 349	3 925
"Доиче инвестисьонс-унт энтвиклунгсгезельшафт мбх"	-	88 932	-	74 300	14 632	13 069	1 563
Экономическое сообщество западноафриканских государств	20 069	84 074	-	-	84 074	104 063	80
Европейское экономическое сообщество	51 620	129 829	-	45 000	84 829	127 533	8 916
Финское агентство международного развития	10 548	52 298	-	3 107	49 191	59 739	-
Немецкое агентство технического сотрудничества	2 154	18 643	-	-	18 643	20 797	-
Агентство по содействию импорту продукции из развивающихся стран	434	(434)	-	-	(434)	-	-
Промышленный банк Кувейта		37 462	-	-	37 462	30 753	6 709

Таблица 5.1 (продолжение)

	Поступления							Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объявленные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	Остаток средств на 31 декабря 1993 года	
Международная организация по тропической древесине	12 041	758 500	-	92 168	666 332	663 871	14 502	
Международная организация по джуту	10 342	374 621	-	59 151	315 470	321 154	4 658	
Торговая палата г. Джибда	-	30 362	-	-	30 362	19 634	10 728	
Иорданская корпорация центров содействия торговле	-	39 486	-	-	39 486	32 063	7 423	
Корейская корпорация содействия торговле	62	492	-	547	(55)	-	7	
Управление порто-франко на Маврикии	-	25 305	-	-	25 305	16 952	8 353	
Национальный институт по вопросам внешней торговли (Исландия)	-	132 825	-	5 365	127 460	126 653	807	
Корпорация предприятий тяжелой промышленности Саудовской Аравии	2 648	40 431	-	-	40 431	42 624	455	
Торговая палата Саудовской Аравии	-	30 438	-	-	30 438	32 838	1 600	
Университет им. Хорхе Тадео Лосано	-	12 802	-	12 780	22	-	22	
Всемирная организация здравоохранения	-	294 272	-	10 412	283 860	281 306	2 554	
Всемирная организация по упаковке делу	334	(334)	-	-	(334)	-	-	
ЮНКТАД (раздел 24)	50 153	(49 143)	-	-	(49 143)	1 010	-	

Таблица 5.1 (продолжение)

	Поступления					Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объявленные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	
Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	1 038	195 368	-	4 625	190 743	664
Итого	164 395	2 800 193	-	335 734	2 464 459	93 315
Всего по проектам ЦМТ	3 435 016	36 660 510	-	7 531 637	31 128 873	1 137 732

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов

Сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за один год двухгодичного периода 1992-1993 годов, закончившегося 31 декабря 1992 года

(В долл. США)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1992 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объявленные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
<u>Проекты, финансируемые правительствами-бенефициарами</u>							
Египет	4 634	(6 184)	-	-	(6 184)	(2 217)	667
Мальта	1 968	(1 759)	-	-	(1 759)	-	209
Мексика	11 199	52 610	-	10 781	41 829	52 418	610
Итого	17 801	44 667	-	10 781	33 886	50 201	1 486
<u>Ассоциированные эксперты</u>							
Финляндия	9 442	114 438	-	67 830	46 608	53 732	2 318
Франция	-	92 000	-	92 000	-	-	-
Германия	8 103	139 627	-	46 866	92 761	86 545	14 319
Италия	11 818	125 680	26 971	-	152 651	139 530	24 939
Нидерланды	96 160	440 389	-	244 823	195 566	284 216	7 510
Швеция	15 282	254 957	-	140 870	114 087	115 785	13 584
Итого	140 805	1 167 091	26 971	592 389	601 673	679 808	62 670
<u>Другие проекты, финансируемые правительствами-донорами</u>							

Таблица 5.2 (продолжение)

	Поступления							Остаток средств на 31 декабря 1992 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	Остаток средств на 31 декабря 1992 года	
Австрия	228	(228)	-	-	(228)	-	-	-
Бангладеш	2 363	53	-	2 363	(2 310)	-	-	53
Бельгия	66 669	972 877	-	907 238	65 639	24 176	108 132	108 132
Канада	78 480	1 141 999	-	452 808	689 191	759 938	7 733	7 733
Китай	1 606	50 278	-	51 415	(1 137)	-	469	469
Дания	58 174	1 796 871	-	124 479	1 672 392	1 724 677	5 889	5 889
Финляндия	55 694	2 173 884	-	232 330	1 941 554	1 902 558	94 690	94 690
Франция	16 296	636 459	-	256 603	379 856	380 472	15 680	15 680
Германия	343 372	976 451	-	831 098	145 353	473 038	15 687	15 687
Индия	17	478	-	-	478	-	495	495
Индонезия	337	50 034	-	28 300	21 734	21 452	619	619
Иран	-	76 055	-	-	76 055	52 882	23 173	23 173
Италия	199 956	1 875 914	-	930 203	945 711	1 099 648	46 019	46 019
Япония	115 984	467 143	-	454 560	12 583	79 973	48 594	48 594
Республика Корея	1 209	51 158	-	51 209	(51)	-	1 158	1 158
Нидерланды	33 983	1 700 020	-	163 737	1 536 283	1 558 658	11 608	11 608
Нидерланды - министерство иностранных дел	48 874	80 624	-	15 357	65 267	112 852	1 289	1 289
Новая Зеландия	2 145	529	-	1 130	(601)	1 463	81	81
Норвегия	323 712	2 005 980	-	298 732	1 707 248	1 992 472	38 488	38 488
Польша	-	24 216	-	24 216	0	-	-	-
Испания	3 089	24 144	-	104	24 040	27 110	19	19



Таблица 5.2 (продолжение)

	Поступления							Остаток средств на 31 декабря 1992 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Остаток на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Шри-Ланка	23 009	497	-	6 138	(5 641)	16 871	497	
Швеция	739 573	3 246 288	444 650	168 832	3 522 106	3 744 945	516 734	
Шведское агентство международного развития	574 782	1 674 227	-	858 445	815 782	1 359 420	31 144	
Швейцария	193 731	3 375 254	-	1 367 349	2 007 905	2 170 746	30 890	
Российская Федерация	57 533	125 161	-	67 904	57 257	112 719	2 071	
Многочисленные доноры из Азии	46 495	75 406	-	13 647	61 759	108 254	-	
Итого	2 987 311	22 601 772	444 650	7 308 197	15 738 225	17 724 324	1 001 212	
<u>Целевые фонды, управляемые ПРООН</u>	124 704	-	-	-	-	233 082	(108 378)	
Секторальная поддержка	124 704	-	-	-	-	233 082	(108 378)	
Итого	124 704	-	-	-	-	233 082	(108 378)	
<u>Другие целевые фонды</u>								
Азиатский банк развития	2 952	374 058	-	2 952	371 106	365 731	8 327	
Экономическое сообщество западноафриканских государств	20 069	87 051	-	18 338	68 713	87 231	1 551	
Европейское экономическое сообщество	51 620	62 475	-	-	62 475	114 944	(849)	
Финское агентство международного развития	10 548	55 902	-	11 217	44 685	53 633	1 600	
Немецкое агентство технического сотрудничества	2 154	18 643	-	-	18 643	20 797	-	

Таблица 5.2 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1992 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Агентство по содействию импорту продукции из развивающихся стран	434	(434)	-	-	(434)	-	-
Международная организация по тропической древесине	12 041	750 110	-	444 840	305 270	317 311	-
Международная организация по джуту	10 342	271 963	-	99 579	172 384	166 796	15 930
Корейская корпорация содействия торговле	62	170	-	-	170	-	232
Национальный институт по вопросам внешней торговли (Исландия)	-	132 632	-	-	132 632	127 268	5 364
Корпорация предприятий тяжелой промышленности Саудовской Аравии	2 648	36 312	-	16 950	19 362	21 111	899
Всемирная организация здравоохранения	-	291 718	-	-	291 718	132 996	158 722
Всемирная организация по упаковкечному делу	334	(331)	-	-	(331)	-	3
ЮНКТАД (раздел 24)	50 153	(49 143)	-	-	(49 143)	1 010	-

Таблица 5.2 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1992 года
	Остаток средств на 1 января 1992 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	1 038	194 705	-	78	194 627	183 890	11 775
Итого	164 395	2 225 831	-	593 954	1 631 877	1 592 718	203 554
Всего по проектам ЦМТ	3 435 016	26 039 361	471 621	8 505 321	18 005 661	20 280 133	1 160 544

Таблица 5.3

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая из целевых фондов

Сводная таблица поступлений и расходов и остатка средств за год, закончившийся 31 декабря 1993 года

(в долл. США)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
<u>Проекты, финансируемые правительствами-бенефициарами</u>							
Египет	667	(667)	-	-	(667)	-	-
Греция	-	658 650	-	76 440	582 210	503 654	78 556
Мадагаскар	-	76 023	-	-	76 023	62 033	13 990
Мальта	209	(209)	-	-	(209)	-	-
Мексика	610	11 134	-	6 245	4 889	5 146	353
Итого	1 486	744 931	-	82 685	662 246	570 833	92 899
<u>Ассоциированные эксперты</u>							
Финляндия	2 318	69 616	-	51 240	18 376	18 908	1 786
Франция	-	93 422	-	-	93 422	77 081	16 341
Германия	14 319	47 747	-	20 223	27 524	40 961	882
Италия	24 939	107 567	-	40 912	66 655	89 237	2 357
Нидерланды	7 510	337 707	-	189 225	148 482	148 108	7 884
Швеция	13 584	193 807	-	73 455	120 352	112 103	21 833
Итого	62 670	849 866	-	375 055	474 811	486 398	51 083

Таблица 5.3 (продолжение)

	Поступления							Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	Остаток средств на 31 декабря 1993 года	
<u>Другие проекты, финансируемые правительствами-донорами</u>								
Австрия	-	-	-	-	-	-	-	-
Бангладеш	53	2 438	-	2 416	22	-	75	
Бельгия	108 132	938 088	-	923 660	14 428	91 710	30 850	
Канада	7 733	458 799	-	72 654	386 145	280 944	112 934	
Китай	469	103 324	-	101 904	1 420	-	1 889	
Дания	5 889	813 001	-	54 873	758 128	764 017	-	
Финляндия	94 690	901 319	-	454 699	446 620	526 116	15 194	
Франция	15 680	477 837	-	87 556	390 281	395 994	9 967	
Германия	15 687	1 542 851	-	665 184	877 667	870 542	22 812	
Индия	495	646	-	1 125	(479)	-	16	
Индонезия	619	51 348	-	50 818	530	-	1 149	
Иран	23 173	20 616	-	13 163	7 453	30 009	617	
Италия	46 019	961 390	-	881 752	79 638	36 927	88 730	
Япония	48 594	738 239	-	359 128	379 111	249 060	178 645	
Республика Корея	1 158	52 845	-	52 367	478	-	1 636	
Нидерланды	11 608	1 791 017	-	118 939	1 672 078	1 649 846	33 840	
Нидерланды - Министерство иностранных дел	1 289	167 044	-	74 373	92 671	92 161	1 799	
Новая Зеландия	81	1 169	-	1 212	(43)	-	38	
Норвегия	38 488	1 126 394	-	212 161	914 233	928 663	24 058	

Таблица 5.3 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Польша	-	18 742	-	1 176	17 566	17 462	104
Испания	19	85	-	-	85	104	-
Шри-Ланка	497	6 369	-	6 975	(606)	(340)	231
Швеция	516 734	2 009 783	-	971 152	1 038 631	1 529 285	26 080
Шведское агентство междуна- родного развития	31 144	1 852 768	-	662 466	1 190 302	966 823	234 623
Швейцария	30 890	2 733 402	-	886 251	1 847 151	1 829 989	48 052
Российская Федерация	2 071	70 090	-	69 975	115	-	2 186
Многочисленные доноры из Азии	-	92 247	-	12 184	80 063	61 336	18 727
Многочисленные доноры - участники проекта в области упаковки	-	540 000	-	-	540 000	496 812	43 188
<b>Итого</b>	<b>1 001 212</b>	<b>17 471 851</b>	<b>-</b>	<b>6 738 163</b>	<b>10 733 688</b>	<b>10 837 460</b>	<b>897 440</b>
<u>Целевые фонды, управляе- мые ПРООН</u>							
Секторальная поддержка	(108 378)	404 885	-	-	404 885	296 507	-
Фонд Организации Объеди- ненных Наций для развития в интересах женщин	-	15 000	-	-	15 000	12 005	2 995
<b>Итого</b>	<b>(108 378)</b>	<b>419 885</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>419 885</b>	<b>308 512</b>	<b>2 995</b>
<u>Другие целевые фонды</u>							
Азиатский банк развития	8 327	92 037	-	11 279	80 758	75 526	13 559
Торговая палата г. Медельин	-	17 547	-	-	17 547	10 757	6 790

Таблица 5.3 (продолжение)

	Поступления						Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	
Японская ассоциация производителей и импортеров шоколада и какао	-	23 274	-	17 000	6 274	2 349	3 925
"Доиче инвестисьонс-унд-энтвиклунгсгезельшафт МБХ	-	88 932	-	74 300	14 632	13 069	1 563
Экономическое сообщество западноафриканских государств	1 551	15 361	-	-	15 361	16 832	80
Европейское экономическое сообщество	(849)	67 354	-	45 000	22 354	12 589	8 916
Финское агентство международного развития	1 600	7 613	-	3 107	4 506	6 106	-
Немецкое агентство технического сотрудничества	-	-	-	-	-	-	-
Агентство по содействию импорту продукции из развивающихся стран	-	-	-	-	-	-	-
Промышленный банк Кувейта	-	37 462	-	-	37 462	30 753	6 709
Международная организация по тропической древесине	-	453 230	-	92 168	361 062	346 580	14 502
Международная организация по джуту	15 930	202 237	-	59 151	143 086	154 358	4 658
Торговая палата г. Джидда	-	30 362	-	-	30 362	19 634	10 728
Иорданская корпорация центров содействия торговле	-	39 486	-	-	39 486	32 083	7 423
Корейская корпорация содействия торговле	232	322	-	547	(225)	-	7

Таблица 5.3 (продолжение)

	Поступления							Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные объемы взносов	Отсроченные поступления	Всего поступлений	Расходы	Остаток средств на 31 декабря 1993 года	
Управление порто-франко на Маврикии	-	25 305	-	-	25 305	16 952	8 353	
Национальный институт по вопросам внешней торговли (Исландия)	5 364	193	-	5 365	(5 172)	(615)	807	
Корпорация предприятий тяжелой промышленности Саудовской Аравии	899	21 069	-	-	21 069	21 513	455	
Торговая палата Саудовской Аравии	-	30 438	-	-	30 438	28 838	1 600	
Университет им. Хорхе Тадео Лосано	-	12 802	-	12 780	22	-	22	
Всемирная организация здравоохранения	158 722	2 554	-	10 412	(7 858)	148 310	2 554	
Всемирная организация по упаковкечному делу	3	(3)	-	-	(3)	-	-	
ЮНКТАД (раздел 24)	-	-	-	-	-	-	-	



Таблица 5.3 (продолжение)

	Поступления					Остаток средств на 31 декабря 1993 года
	Остаток средств на 1 января 1993 года	Ассигнования, полученные взносы, поступления по процентам, прочие поступления	Невыплаченные взносы	Отсроченные поступления	Всего поступлений	
Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	11 775	741	-	4 625	(3 884)	664
Итого	203 554	1 168 316	-	335 734	832 582	93 315
Всего по проектам ЦМГ	1 160 544	20 654 849	-	7 531 637	13 123 212	1 137 732
					13 146 024	

Таблица 5.4

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая  
Программой развития Организации Объединенных НацийРасходы с разбивкой по источникам финансирования за двухгодичный  
период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	<u>Выплаты за 1993 год</u>	<u>Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1993 года</u>	<u>Всего расходов за 1993 год</u>
1. <u>Расходы по проектам</u>			
<u>Источник финансирования а/</u>			
ОПЗ стран	2 754 305	969 155	3 723 460
Региональные ОПЗ	1 092 033	208 391	1 300 424
Межрегиональные ОПЗ	197 147	60 091	257 238
Итого (таблица 5.5)	4 043 485	1 237 637	5 281 122
Фонд специальных мероприятий для наименее развитых стран	(7 965)	15 068	7 103
Всего расходов по проектам	4 035 520	1 252 705	5 288 225
<u>Расходы на оперативно- функциональное обслуживание программ</u>			1 157 921
Всего расходов за 1993 год			6 446 146
2. <u>Год, закончившийся 31 декабря 1992 года</u>			
Итого расходов за 1992 год			10 526 385
Всего за двухгодичный период 1992-1993 годов			16 972 531

(ведомость V)

а/ Включая, где это имеет место, совместное покрытие расходов.

## ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

Деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемая  
Программой развития Организации Объединенных НацийРасходы по проектам с разбивкой по странам и регионам за год,  
закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Ориентировочные плановые задания а/		Фонд специальных мероприятий для наименее развитых стран		Всего	
	Выплаты	Непогашенные обязательства	Выплаты	Непогашенные обязательства	Выплаты	Непогашенные обязательства
<u>Проекты по странам</u>						
Бангладеш	780 356	146 893	-	-	780 356	146 893
Боливия	227 878	60 290	-	-	227 878	60 290
Ботсвана	246 930	15 369	-	-	246 930	15 369
Китай	25 839	3 901	-	-	25 839	3 901
Колумбия	(408)	-	-	-	(408)	-
Куба	1 232	760	-	-	1 232	760
Эфиопия	33 804	-	-	-	33 804	-
Гамбия	13 930	6 460	-	-	13 930	6 460
Гана	212 406	323 197	-	-	212 406	323 197
Гаити	(9 800)	-	-	-	(9 800)	-
Гондурас	18 936	30 415	-	-	18 936	30 415
Индия	(14 953)	-	-	-	(14 953)	-
Исламская Республика Иран	30 613	-	-	-	30 613	-
Иордания	90 256	2 895	-	-	90 256	2 895
Либерия	4 230	2 475	-	-	4 230	2 475
Мадагаскар	(30 399)	28 485	-	-	(30 399)	28 485
Малави	44 729	12 160	-	-	44 729	12 160
Марокко	20 252	6 456	-	-	20 252	6 456
Мозамбик	(4 027)	-	-	-	(4 027)	-
Намибия	60 258	102	-	-	60 258	102
Нигер	32 416	2 955	-	-	32 416	2 955
Нигерия	15 301	10 650	-	-	15 301	10 650
Румыния	91 453	22 404	-	-	91 453	22 404
Руанда	49 363	23 058	-	-	49 363	23 058
Саудовская Аравия	6 516	-	-	-	6 516	-
Сьерра-Леоне	40 725	2 020	-	-	40 725	2 020
Шри-Ланка	23 984	-	-	-	23 984	-
Судан	-	-	(1 814)	-	(1 814)	-
Свазиленд	107 554	17 245	-	-	107 554	17 245
Сирийская Арабская Республика	66 734	151 532	-	-	66 734	151 532
Таиланд	5 108	-	-	-	5 108	-
Тунис	1 197	-	-	-	1 197	-
Уганда	57 749	12 341	-	-	57 749	12 341
Объединенная Республика Танзания	371 213	49 439	-	-	371 213	49 439
Украина	13 847	-	-	-	13 847	-
Уругвай	8 061	-	-	-	8 061	-
Вьетнам	115 640	34 809	-	-	115 640	34 809
Замбия	(4 618)	2 844	-	-	(4 618)	2 844
Йемен	-	-	(6 151)	15 068	(6 151)	15 068
Итого	2 754 305	969 155	(7 965)	15 068	2 746 340	984 223

	Ориентировочные плановые задания <i>a/</i>		Фонд специальных мероприятий для наименее развитых стран		Всего	
	Выплаты	Непогашенные обязательства	Выплаты	Непогашенные обязательства	Выплаты	Непогашенные обязательства
<u>Региональные проекты</u>						
Африка	403 477	59 610	-	-	403 477	59 610
Азия и Тихий океан	634 915	122 985	-	-	634 915	122 985
Латинская Америка	4 364	10 000	-	-	4 364	10 000
Арабские государства	49 277	15 796	-	-	49 277	15 796
Итого	1 092 033	208 391	-	-	1 092 033	208 391
<u>Межрегиональные проекты</u>						
	197 147	60 091	-	-	197 147	60 091
Всего (таблица 5.4)	4 043 485	1 237 637	(7 965)	15 068	4 035 520	1 252 705

*a/* Включая, где это имеет место, совместное покрытие расходов.

ВЕДОМОСТЬ VI

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ  
 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ УЧЕБНЫХ КОМПЛЕКТОВ

I. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период  
 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года  
 (в долл. США)

	<u>1993 год</u>	<u>1991 год</u>
<u>Поступления</u>		
Продажа учебных комплектов исполнителям проектов	24 490	24 795
Продажа учебных комплектов прочим пользователям	27 458	27 932
Проценты	1 783	1 813
Итого, поступления	53 731	54 540
<u>Расходы</u>		
Расходы на размножение переводов и т.д.	51 176	52 518
<u>Превышение поступлений над расходами</u>	<u>2 555</u>	<u>2 022</u>

II. Ведомость активов и пассивов на 31 декабря 1993 года  
 (в долл. США)

<u>Активы</u>		
Суммы, причитающиеся из целевых фондов ЦМТ (ведомость V)	36 827	34 272
Итого, активы	36 827	34 272
<u>Пассивы</u>		
	-	-
<u>Остаток средств</u>		
Остаток на 1 января 1992 года	34 272	32 250
<u>Плюс: Превышение поступлений над расходами</u>	<u>2 555</u>	<u>2 022</u>
Итого, остаток средств	36 827	34 272
Итого, пассивы и остаток средств	36 827	34 272

ВЕДОМОСТЬ VII

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

ОБОРОТНЫЙ ФОНД МВЦ/ЭОД

I. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	<u>1993 год</u>	<u>1991 год</u>
<u>Поступления</u>		
Услуги, предоставляемые исполнителям проектов	141 979	126 839
Услуги, предоставляемые прочим пользователям	38 380	42 710
Проценты	<u>5 815</u>	<u>9 092</u>
Итого, поступления	186 174	178 641
<u>Расходы</u>		
Расходы МВЦ, связанные с предоставлением услуг	<u>104 924</u>	<u>305 497</u>
<u>Превышение поступлений над расходами</u>	<u>81 250</u>	<u>(126 856)</u>

II. Ведомость активов и пассивов на 31 декабря 1993 года

(в долл. США)

<u>Активы</u>		
Суммы, причитающиеся из целевых фондов ЦМТ (ведомость V)	<u>122 475</u>	<u>41 225</u>
Итого, активы	<u>122 475</u>	<u>41 225</u>
<u>Пассивы</u>		
	-	-
<u>Остаток средств</u>		
Остаток на 1 января 1992 года	41 225	168 081
<u>Плюс: Превышение поступлений над расходами</u>	<u>81 250</u>	<u>(126 856)</u>
Итого, остаток средств	<u>122 475</u>	<u>41 225</u>
Итого, пассивы и остаток средств	<u>122 475</u>	<u>41 225</u>

## Примечания к финансовым ведомостям

### Краткое описание основных принципов ведения бухгалтерского учета

Ниже приводятся основные принципы ведения бухгалтерского учета в Центре по международной торговле:

а) Счета Центра по международной торговле ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, утвержденными Генеральной Ассамблеей, правилами, сформулированными Генеральным секретарем на основе указанных положений, административными распоряжениями заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления или Контролера. Кроме того, при этом в полной мере принимаются во внимание общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, принятые Административным комитетом по координации (АКК). Генеральная Ассамблея приняла эти стандарты к сведению в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года. Организация Объединенных Наций следует международному стандарту учета № 1 в отношении описания принципов бухгалтерского учета, который был изменен Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии в следующем виде:

- i) в основе бухгалтерского учета лежат принципы функционирующего предприятия, последовательности и начисления. Если финансовые ведомости составлены с соблюдением этих основных принципов, то представлять информацию по ним не требуется. Если же эти принципы не соблюдаются, то необходимо отметить это и указать причины;
  - ii) при выборе и применении принципов учета следует руководствоваться соображениями осторожности, содержания (а не формы) и существенного характера;
  - iii) в финансовых ведомостях должны четко и кратко излагаться все существенные основные принципы учета, использовавшиеся при их составлении;
  - iv) изложение существенных принципов учета, использовавшихся при составлении финансовых ведомостей, должно быть составной частью этих ведомостей. Эти принципы обычно излагаются в одном месте;
  - v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предыдущий период;
  - vi) информация о любом изменении принципов учета, которое имеет существенные последствия для текущего периода или может иметь такие последствия для будущих периодов, должна представляться с указанием его причин. Последствия такого изменения, если они носят существенный характер, необходимо соответственно указывать и давать им количественную оценку.
- б) Учет фондов. Счета Центра ведутся на основе "учета фондов", и каждый фонд считается отдельной финансовой и бухгалтерской единицей, которая имеет самостоятельный баланс, ведущийся по системе двойной записи. По каждому фонду или группе одинаковых по своему характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.
- в) Финансовым периодом Центра является двухгодичный период, который составляют два следующих друг за другом календарных года.
- г) Доходы и расходы, активы и пассивы учитываются по методу начисления.

е) Пересчет валюты. Счета Центра представляются в долларах США. Счета в других валютах пересчитываются в доллары США на момент операций по обменным курсам, установленным Контролером. В отношении таких валют в финансовых ведомостях, составляемых с такой периодичностью, какая может быть установлена Контролером, получившим полномочия от заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, указываются наличность, инвестиции, невыплаченные взносы (кроме взносов за будущие годы), а также текущие счета дебиторов и кредиторов в валютах, отличных от доллара США, пересчитанные в соответствии с применимыми обменными курсами Организации Объединенных Наций, действовавшими на дату составления ведомостей.

ф) Средства, находящиеся на банковских процентных счетах, депозитные сертификаты, срочные вклады и счета до востребования указываются в ведомостях активов и пассивов в качестве наличных средств. За исключением изменения стоимости, возникающего при пересчете валют согласно пункту е выше, все капиталовложения указываются по их себестоимости.

г) Отсроченные платежи:

i) отсроченные платежи представляют собой статьи расходов, которые не могут быть соответствующим образом произведены в ходе текущего финансового периода и которые будут учтены как расходы в будущем финансовом периоде;

ii) для целей балансовой ведомости в качестве отсроченных платежей указывается лишь та доля аванса пособий на образование, которая относится к периоду учебного года, завершившемуся к моменту составления финансовой ведомости. Полный размер этого аванса указывается по счетам к получению от сотрудников до тех пор, пока они не представят необходимых доказательств, подтверждающих их право на получение пособия на образование, после чего аванс зачитывается посредством дебетования бюджетного счета.

h) Прибыль или убыток в результате колебаний валютных курсов. При закрытии счетов в конце каждого финансового периода сальдо прибыли или убытка в результате колебаний валютных курсов заносится в дебет бюджета в случае, если имеет место чистый убыток; если же имеется чистая прибыль, то она записывается в кредит по статье прочих доходов. Однако, как указано в подпункте м (xi) ниже, для целевых фондов предусмотрена иная процедура учета прибыли или убытка в результате колебаний валютных курсов.

i) Из Общего фонда не выделяется ассигнований для выплаты пособий на репатриацию или покрытие непредвиденных расходов в соответствии с добавлением D к правилам о персонале Организации Объединенных Наций, поскольку средства предоставляются в рамках бюджетных ассигнований. Однако ассигнования для покрытия, в соответствии с приложением D, непредвиденных обязательств в отношении расходов по персоналу, оплачиваемых за счет целевых фондов для технического сотрудничества и средств, выделяемых для оперативно-функционального обеспечения, исчисляются на основе 1 процента от чистой базовой заработной платы. Соответствующие ассигнования выделяются из общего фонда Организации Объединенных Наций.

j) Основные активы, включающие мебель, оборудование и т.д., не учитываются как активы Центра. Приобретение этих активов оплачивается из средств бюджетных счетов в год покупки.

к) Прочие поступления:

i) поступления в счет возмещения расходов, которые в текущий финансовый период были дебетованы по бюджетным счетам, кредитуются на те же счета, однако поступления в



счет возмещения расходов прошлых финансовых периодов кредитуются на счет прочих поступлений;

- ii) все денежные средства, поступающие на цели, оговоренные донорами, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета. Однако денежные средства, полученные без какого-либо целевого назначения, учитываются как прочие поступления;
- iii) поступления от продажи излишков имущества, закупка которого финансировалась из Общего фонда, кредитуются по статье прочих поступлений этого фонда. Прочие поступления, связанные с деятельностью по техническому сотрудничеству, учитываются в соответствии с положениями, описанными в подпункте m (iv).
- l) Средства, сэкономленные в связи с погашением обязательств по расчетам с Общим фондом за предыдущие периоды, заносятся непосредственно на счет излишков этого фонда. Средства, сэкономленные в результате погашения обязательств по техническому сотрудничеству, учитываются в соответствии с положениями, описанными в подпункте m (vii).
- m) Счета для технического сотрудничества:
  - i) в финансовых ведомостях по техническому сотрудничеству указываются виды деятельности, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и целевыми фондами;
  - ii) поступления за счет ассигнований – ПРООН. В соответствии с процедурами ПРООН, требующими, чтобы ассигнования равнялись фактическим расходам, в финансовых ведомостях размер поступлений за счет ассигнований от ПРООН равняется размеру указанных общих расходов;
  - iii) поступления за счет взносов – целевые фонды. Взносы правительств или других доноров учитываются после получения соответствующего взноса или утверждения донором соответствующего проекта. Все денежные средства, поступающие на цели, оговоренные донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета. Для всех проектов с согласия донора и страны-получателя открываются отдельные счета. Таблицы к финансовым ведомостям представлены с указанием расходов за предшествующий и текущий годы вместе со сводной таблицей за двухгодичный период. Взносы на будущие годы учитываются как отсроченные поступления;
  - iv) проценты и прочие поступления. Проценты и прочие поступления, связанные с деятельностью ПРООН, кредитуются на счета оборотных средств, созданные для расчетов с этой организацией. Процентные отчисления, накопившиеся в результате краткосрочного инвестирования средств целевых фондов, в первую очередь поступают в оперативный резерв для поддержания этого резерва на согласованном уровне (см. подпункт (xii)), затем направляются на цели финансирования расходов, связанных с оперативно-функциональным обеспечением, для покрытия возможного дефицита по расчетам за год, в связи с изменением курса валют, и, наконец, в фонды доноров. Различные поступления в целевые фонды в виде дохода от продажи излишков имущества и любых платежей, осуществляемых в порядке возмещения расходов, кредитуются на счет проекта, из которого первоначально оплачивались закупки или покрывались произведенные расходы. Если соответствующий проект уже закрыт, то эти поступления перечисляются донору;
  - v) неизрасходованные ассигнования/отсроченные поступления – ПРООН. Неизрасходованный остаток ассигнований, выделенных на текущий год, вместе с

ассигнованиями, выделенными на будущие годы, указывается в виде активов и отсроченных поступлений. Незрасходованные ассигнования на проекты, финансируемые ПРООН, определяются на основе бюджетов по проектам. Основой для исчисления незрасходованных ассигнований применительно к целевым фондам, управляемым ПРООН, служат рекомендации об ассигнованиях, представляемые ПРООН;

- vi) отсроченные поступления других целевых фондов включают в себя взносы, полученные в рамках бюджетов по проектам на период, выходящий за пределы текущего периода, а также поступления по счетам оперативно-функционального обслуживания программ, относящихся к этим бюджетам по проектам;
- vii) непогашенные обязательства за текущий период в отношении деятельности, финансируемой ПРООН, остаются действительными в течение 12 месяцев после окончания не двухгодичного периода, а года, к которому они относятся. Тем не менее в соответствии с требованиями отчетности ПРООН, учреждения-исполнители могут сохранять непогашенные обязательства свыше 12 месяцев в том случае, когда все еще сохраняются твердые обязательства в отношении платежа; такие обязательства отражаются в финансовых ведомостях как счета кредиторов. Средства, сэкономленные в результате погашения обязательств предыдущего периода, кредитуются на счета индивидуальных проектов в зачет расходов по текущему периоду в соответствии с требованиями отчетности ПРООН;
- viii) непогашенные обязательства будущих лет представляются в виде отсроченных расходов и самостоятельного пункта статьи пассивов;
- ix) в отношении проектов ПРООН используется система усредненной оценки затрат, посредством которой те элементы фактических затрат на оплату услуг экспертов, которые являются индивидуальными для каждого отдельного эксперта, покрываются за счет проектов ПРООН по усредненной стоимости, рассчитанной путем пропорционального распределения этих затрат по всем проектам ПРООН, для осуществления которых в ходе текущего периода предоставлялись оплачиваемые услуги экспертов;
- x) в отношении проектов, финансируемых из целевых фондов, применяется система нормативных издержек. Расчеты по проектам, связанные с предоставлением услуг экспертов, ведутся по нормативным издержкам, а разница между нормативными издержками и фактическими расходами, понесенными за год, переводится в оперативный резерв (см. подпункт (xii));
- xi) прибыль или убыток в результате колебания валютных курсов. Любая курсовая разница, возникающая в связи с проектами ПРООН, проводится по дебету или кредиту счетов оперативных фондов оборотных средств этих проектов. Любая курсовая разница, возникающая на счетах проектов, финансируемых из целевых фондов, в результате обычных текущих операций, относится на счет соответствующих бюджетов по программам. В тех же случаях, когда такая курсовая разница не может быть отнесена к какому-либо конкретному проекту, она учитывается по дебету/кредиту оперативного резерва (см. подпункт xii);
- xii) оперативный резерв – целевые фонды. Центр стремится поддерживать этот резерв на определенном уровне (в настоящее время на уровне 1 087 816 долл. США), и с донорами была достигнута договоренность о том, что проценты в первую очередь будут использованы для поддержания резерва на этом уровне;

- xiii) остатки средств на счетах доноров целевых фондов. Эти средства составляют нераспределенный остаток ассигнований, нераспределенные взносы, остаточное сальдо на счетах завершенных проектов, проценты и прочие поступления, включая статьи поступлений, рассматриваемые в подпунктах (iv) и (xi). Эти средства хранятся до получения указаний от донора в отношении их использования, вопрос о таких средствах регулярно и на постоянной основе обсуждается со всеми донорами.
- n) Доход от реализации всех учебных комплектов и других подобных материалов, публикация которых финансируется из средств целевых фондов и за счет других ресурсов, кредитуется на счет оборотного фонда для учебных комплектов (ведомость VI) и используется для финансирования расходов на размножение, перевод и других соответствующих расходов.
- o) Доход от деятельности по предоставлению услуг по электронной обработке данных, финансируемой из средств целевых фондов и за счет других ресурсов, кредитуется на счет оборотного фонда МВЦ/ЭОД (ведомость VII) и используется для финансирования расходов, связанных с предоставлением новых услуг.
- p) Специальные счета для расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ:
  - i) предусматривается возмещение расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ применительно к внебюджетным мероприятиям по техническому сотрудничеству и проводится по счетам фонда вспомогательных расходов. Сумма возмещения рассчитывается в процентах от израсходованных ресурсов по программе;
  - ii) в промежуточных финансовых ведомостях Центра и в его финансовых ведомостях за двухгодичный период расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (ведомость IV) указываются отдельно от внебюджетных средств (ведомость V), за счет которых обеспечивается их финансирование;
  - iii) непогашенные обязательства в отношении специальных счетов для расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ учитываются на той же основе, что и в отношении бюджета по программам;
  - iv) любой остаток средств в фонде расходов на оперативно-функциональное обслуживание переносится на следующий двухгодичный период;
  - v) для покрытия непредвиденных обязательств поддерживается оперативный резерв.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Ведомость изменений в финансовом положении за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1993 года

(В тыс. долл. США)

А. РЕЗУЛЬТАТЫ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	1993 год	1991 год
<u>Источники средств</u>		
Прямые взносы ГАТТ	17 465,2	15 914,8
Прямые взносы Организации Объединенных Наций	17 465,2	15 914,8
Прочие поступления от доходобразующей деятельности и проценты	740,8	795,0
Возмещение расходов прошлых лет	66,3	53,3
Чистая экономия в результате погашения обязательств прошлых лет	209,5	57,7
Итого	<u>35 947,0</u>	<u>32 735,6</u>
<u>Освоение средств</u>		
Оперативные расходы	36 184,0	32 637,1
Результаты оперативной деятельности	(237,0)	98,5
<b>В. ПРОЧИЕ ИЗМЕНЕНИЯ</b>		
(Увеличение) сокращение суммы на счетах дебиторов	297,2	(421,9)
Увеличение (сокращение) суммы на счетах кредиторов	1 407,3	445,1
Итого, прочие изменения	<u>1 704,5</u>	<u>23,2</u>
А + В, чистое увеличение балансовой стоимости кассовой наличности и инвестиций	1 467,5	121,7
Остаток кассовой наличности на 1 января 1992 года	1 311,4	1 189,7
Остаток кассовой наличности на 31 декабря 1993 года	<u><u>2 778,9</u></u>	<u><u>1 311,4</u></u>